

1313-09  
XLY-9

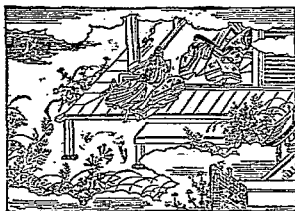
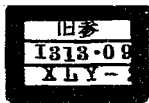
8  
7  
6

天津特別市  
市立第二圖書館  
五週年紀念



日本文学全



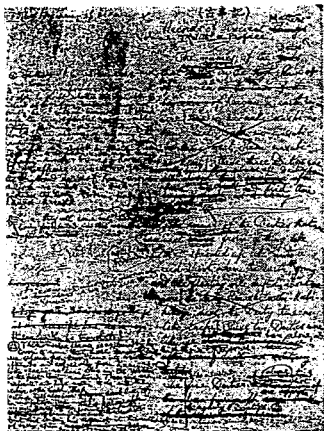


學 文 本 日

(全)

著 逸 六 謝

天津特別市市  
立第二圖書館



英譯古事記事稿本

井原西鶴

西鶴

西鶴

詩世 今も昔も同じの世なり

西鶴 西鶴

此世の月をよみてはけり 西鶴

天保六年八月十八日

追工 西鶴

月をよみてはけり 西鶴

念仏をよみてはけり 西鶴

枕のたれに泣けり 西鶴

世のあやむき 西鶴

海をよみてはけり 西鶴

徳やいかに 西鶴

力なりや 西鶴



井原西鶴像



稿紙雙草

## 再版序

序 版 再

近二十年來，日本文學的發展，是很可驚異的。有許多作家的作品，已爲歐美人士翻譯介紹。在我們中國，這幾年介紹日本作家作品的，也特別加多。日本文學，在世界上已獲得相當的地位，是無疑的。

提到「東方的文學」，令人想到印度，波斯，日本等，但就



Modern 的意義上講來，日本文學實已執東方的「牛耳」。中國與日本在各方面都有很深很繁的關係，所以理解日本文學，也是很切要的。其次，國內的出版物裏面，日本作品的譯本，漸漸增多，我們一面看作品，一面知道一點日本文學的變遷，並不是無益的。

## 序 言

日本的文學也有二千多年的歷史，自然不是這本小著所能詳述的。尤其是近二十年來的文學，複雜錯綜；在這本書裏，實未能詳盡。更有不必詳說的，如日本各時代的漢文，漢詩作家之類。有這些原因，所以這本書只是日本文學的輪廓，而不是全身的全貌。

本書初版的錯字(如年代等)，已加改正，並將兩卷合訂爲一冊，以便閱覽。

謝六逸。

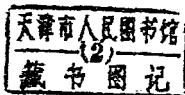
一九二九，七月七日。

# 目次

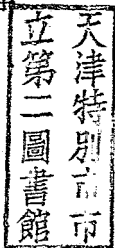
目次	次
第一章 民族與文字	一
第二章 日本文學之分期	二一
第三章 上古文學	二七
第四章 奈良文學	五一
第五章 平安文學	一〇三
第六章 鎌倉文學・室町文學	一三九
第七章 江戸文學	一七七

目 次

第八章	明治文學	一九三
附錄		二二五
後記		二五一

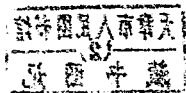


## 第一章 文字



### 民族與文字

(1) 日本民族的由來，是一個頗費研究的問題。經考古學者的發現，知道日本島上，在石器時代，已有居民。這種民族，是由兩種或四種混合而成的，即所謂倭人種，與朝鮮民族合稱為泛倭人種。在日本的古籍中，缺乏關於他們的太古時期祖先生活的記載，只有在我國魏志倭人傳裏面，知道一點。但倭人傳是根據曾



(2)

民族與文字

遊島國回來的人傳述而寫成的，即是中日兩族已有往來以後的一種文獻，所以我們對於日本太古的情形，仍難覓有具體的記載的書籍；雖然近世日本有不少的考古學者，如鳥居龍藏，長谷部言人，松本彦七郎，濱田耕作，中山平次郎諸氏，都各有他們的見解與發現，苦心的挖掘；但諸說紛紛，沒有定論。所以日本民族在混成以前，究竟是怎樣一種民族，依然不能確知。現在所知道的，只是混合以後「重新製造」出來的日本民族罷了。

日本民族的文化，是與外國接觸了之後才有的。我們翻開地圖一看，西邊是我們中國的一大塊陸地，東北角上掛着朝鮮半島，日本諸島好像是從朝鮮半島吐出去的幾個泡沫沫凝結成的。所

以日本要與外國接觸，最直接的是朝鮮，很是方便，其次就是中國。那時的朝鮮北部，在傳說上，已有周初箕子移過去的五千部族住在那裏，不能說朝鮮全沒有文化，在前漢以前日本是否已和朝鮮人往來，還不能確定。根據可靠的文獻，知道中日兩族最早的往來，一在後漢時光武中元二年（公元紀元後五十七年），後漢書有「正月，倭奴國奉貢朝賀，使人自稱丈夫，光武賜以印綬」的記錄。又前漢書也有「樂浪海中有倭人，分爲百餘國，以歲時來獻」，此亦可視爲中日兩族交通的證據之一。近世的考古學者從事於發掘事業，他們曾在九州北部發現了前漢式樣的古銅鏡與銅劍銅鉞，甲冑，以及王莽時的四神鏡，泉貨，還有模造而成

的古鏡等物，這是很好的證據。我們可以說，中日兩族的交通始於前漢，至後漢時爲盛，到了魏時爲尤盛。魏志倭人傳裏的所謂倭，是指住在朝鮮東南大海裏的島上的人種，這些倭人，與魏人通往來的有三十餘國，其中有二十九國臣屬於女王卑彌呼，一國則否。這位女王，魏帝曾以國王之禮待她，在那時，還說不上有什麼政治的意味，無非彼此貿易罷了。因此可以知道倭人在那時已受了中國文化的影響，或是從朝鮮間接取了去；或是從中國本土得了去，自然也接觸了我國的語言文字，倭人之中，一定有懂得中國的語言文字的人，不然，他們怎麼能够貿易朝貢呢？他們所接觸的文字的程度，只以能敷實用爲度，即是用於通譯或者交



易，他們自有自己的語言，用不着借中國的文字來當作表現思想的手段，也并無這種需求，所以那時中國的文化在島上沒有巨大的影響。

日本古代民族的生活基礎是農業，土地肥沃，氣候溫和，只須適度的勞動，便得適度的收穫，人口不是頂多，所以生活很容易，大家都安住島上，不必向外去求生活的地方。在他方面，也沒有受着異族的壓迫，那時殺伐戰鬪的風氣，并不厲害。他們以菜食爲主，不養牛馬羊等家畜，以種稻打漁爲業，人民的生活都傾向平和。在沒有統一以前，由各處的豪族佔領土地，其後一變而爲許多小君主，其間雖不免戰鬪衝突，但并非借激烈的戰鬪

以不斷的紛爭。所以人民都能安寧的過日子，沒有什麼野心，因此航海術不發達，貿易也不算進步。在外既無異民族的壓迫，在內又能陶然的過活，所以民族不感政治的統一的需要，社會組織是很散漫的，據後來的狀態推測，家族制度也不發達，貴族與平民行多妻制，每一個妻子同她的兒子住在一處，財產不是一家族共有，不是家長所有，乃是子弟各人分享。夫妻兄妹的稱呼，不能判然區別。由這幾點看來，家族的結合不是鞏固的。加以公共生活的不發達，關於公衆的遊戲娛樂，以及公共建築等的知識技術，也沒有人注意，所以繪畫雕刻與別的造形藝術都沒有進步可言。他們在大自然的懷抱裏，自樂其樂。民衆感情的唯一表現，

只有原始的歌舞而已。

自我國秦時以降，便有漢人移住島上，史記所載的徐福往東瀛求仙之類，也當視為一種移民。在日人則稱自外邦移住之民曰歸化人。據日本姓氏錄，河內一姓，全族有四分為歸化族，其中三分之二為漢種，自稱是秦，漢，魏等名族後裔。漢種以外的歸化姓，有三分之二為高麗的百濟種。原始的日本人自稱為天御中主命之後，神武皇子之後；歸化人則稱秦始皇帝之後；百濟國都森王之後。日本最古的書，無疑的，出自歸化人之手。後世的愛國主義者，本着他們的偏狹的思想，主張古代早有文字，結果仍未能自圓其說。日本之有文字，是阿直岐，王仁這兩個歸化人

民族與文字

(7)

(8)

從百濟帶了去的（應神天皇在位之第十六年，當公元二八五年，我國晉武帝六年）。秦漢時代的歸化人到了日本以後，不能永遠保持故土的語言，他們不能不講日本語言以適應環境，可是要將漢語一變而為日本語也是很難的。歸化人傳了幾代以後，漢語便漸漸失了勢力，直到阿直岐，王仁到了日本，當了漢文的教師，歸化人的子孫與日本人從他學習漢文的人才逐漸加多。他們感覺只有語言無文字有許多不便，於是便想出了借用的方法。第一種方法是假漢字的音，即是日本語的音譯，例如日本語的音爲——

ya ma lu ki ha hi ni hi ni sa ki ni,

借漢字的音以表現則爲——

夜麻夫積波比爾比爾佐餃奴。

如古事記中有名的八雲短歌，其音調爲——

Ya ku mo ta tu

I du mo ya e ga ki

Tu ma go mi si

Ya e ga ki in ku ru

So no ya e ga ki ō

字 次 與 族 民

現假漢音寫出，則爲——

夜久毛多都，

伊豆毛夜幣賀枝，

(9)

都麻恭徽裙，  
夜幣賀蛟郡久流，  
曾能夜倍賀蛟哀。

(歌意)

造了宮殿，  
夫妻同居，  
八重的雲起了；  
籠罩二人所住的宮殿，  
如八重的綾垣。

(註) 歌見古事記第三十三段，爲素戔嗚尊與櫛名田姬婚時所作。歌

共三十一字，五七五七七調，爲日本短歌之最古者。

借漢字之意以表現的，如

今造班衣服，

照日本語讀，則爲——

Airansiki madara no koromo.

(意爲新造的班衣)

民 族 與 文 字

(11)

這兩種方法，都是極笨而不適用的。到了漢字傳入以後，他們便造出了四十七個片假名，排列成五十音圖，這些片假名在什麼時候造成，出於何人之手，現在還沒有定論，大約在我國唐時。那時中日兩國的往來頻繁，遣隋使，遣唐使也來到中國，日

本文字的改革，也是這時候，所以在奈良朝後期便有片假名的作成。片假名的來源是取自漢字的偏旁，如——

ソ	ス	サ	ケ	キ	オ	ウ	ア	イ
丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨	從	伊
會	須	散	介	幾	於	宇	阿	伊
タ	セ	シ	コ	ク	カ	エ		
丨	丨	丨	丨	丨	丨	丨		
多	世	之	己	久	加	江		



モ	ム	マ	ヘ	ヒ	ノ	ヌ	ナ	テ	チ
┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆
毛	牟	末	部	比	乃	奴	奈	天	千

ヤ	メ	ミ	ホ	フ	ハ	ネ	ニ	ト	ツ
┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆	┆
也	女	三	保	不	八	彌	二	止	川

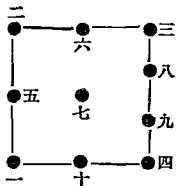
(子—子)

ユ	由	ヨ	與
ラ	良	リ	利
ル	流	レ	禮
ロ	呂	ワ	和
キ	井	エ	慧
チ	乎		

(註) 四十七個假名的蛻變，日本學者的意見各有不同，茲從藤正次，橋本達吉，大矢透諸氏。

有了漢字而假名沒有完全之時，他們用了「乎古止點」的方法以補調讀的不足。其法，在漢字四角上下左右中心加點號爲記，

點在某處，表示某種助詞的意義，如下圖——



註 一，テ 助詞，「而」字意。

二，ニ 示所的助詞。

三，チ 示目的格的助詞。

- 四，ハ 示主語的助詞。
- 五，カ 示問句。
- 六，ム 示將然格。
- 七，ノ 示屬詞。
- 八，コト 示虛字實用法。
- 九，ト 示轉語氣或及字之意。
- 十，ス 示動作

到了古事記的編寫時（和銅五年，公元七百十三年，當我國唐睿宗時），秦漢人移住日本已達三世紀，與唐直接交通也有一世紀，漢文漢語在日本更爲流行，做官吏的人是非學習不可的。

古事記的作者，所用的文體爲「假名雜漢字」（音訓合用），至此日本的語言才顯現一次進步。後來平假名在平安朝時代完成（由漢字的草書蛻化而成），動詞活用在室町時代末葉逐漸轉變，於是日本文字便日臻完善，進化的程序，大略如次——

一 形成時代（古代，奈良朝時代）

第一期 國初迄崇神朝頃（黑暗時代）（公元紀元前六六〇

——二）

第二期 崇神朝頃迄大化改革時（混成時代）（公元紀元前

二一——紀元後六四五）

第三期 大化改革至奈良朝末葉（成熟時代）（公元六四五

— 七九四 —

二 發達時代 (平安朝時代)

第一期 天曆以前 (公元七九四——九四六)

第二期 天曆以後 (公元九四六——一八六)

三 混亂時代

鎌倉・南北朝・室町時代 (公元一一八六——一六〇

三)

四 分化時代

第一期 享保以前 (公元一六〇三——一七三五)

第二期 享保以後 (公元一七三五——一八六七)

## 五·統一時代

明治時代至現今(公元一八六八——)

明治維新後，日本語言進化的痕跡更顯，一切的語法早已完成，又從和蘭人獲得了羅馬字。到現在，日本語言的組成，一共有四種原質——

民 族 與 文 字

一 漢字，

二 片假名，

三 平假名，

四 羅馬字。

(19) 日本語言完成後在應用上是極便利的，也富於柔性 (flexible)。

Brin), 用以翻譯他國文字時, 不成什麼困難, 於教育的普及, 功效也很大。在語言學上, 應屬附着語系 (Agglutinative), 與我國之屬於孤立語 (Isolating) 不同, 就地域上的區分, 則屬於烏拉爾阿耳泰系。



## 第二章 日本文學之分期

日本文學之分期

(21)

日本思想，始受我國儒家影響，次爲印度佛教，再則爲西洋思想。因富於創造力，故能以外來思想，化爲日本人之物，融合東西文化，建立國基。文學有二千餘年之歷史，其固有者，韻文有長歌，短歌，連歌，俳諧，俳句，淨瑠璃。散文有物語，戰記文，小說等。至於發展的時期，可分列如次——

			太古奈良朝，平安朝，鎌倉，室町，江戸時代明治，大正以後，
		日本精神	儒家
	佛教		
西洋思想			

(一)上古時代(奈良朝時代以前，——即紀元前七百年起)此期指神代至崇峻天皇，留傳於後世者，韻文有歌謠，散文有祝詞，爲未受外國思想的文學。文質樸實，惟內容幼稚。

(二)奈良朝時代(公元五九三——七九三) 此期指推古天皇至桓武天皇奠都平安時。漢學與佛教的影響，已見於文學。這時和歌最流行，有宣命等散文。

(三)平安朝時代(公元七九四——一一八六) 此期指桓武天皇奠都平安，到後鳥羽天皇建幕府於鎌倉時爲止。此時文學的特長，乃是女流文學的興起，以不朽的文字傳於後世。和歌亦極盛。文學在貴族的手中。

(四) 鎌倉，室町時代 鎌倉時代指鎌倉設幕至後醍醐天皇之建武中興止。(公元一一八六——一三三二) 室町時代指後醍醐天皇至德川家康任征夷大將軍時(一三三二——一六〇三)。此時文學，受佛教影響漸著，和歌與散文帶有厭世傾向。戰紀文，隨筆，謠曲，能等產生。社會上以武士，僧侶為有勢力。

(五) 江戸時代 指江戸設置幕府至明治維新(一六〇三——一八六七)。此時分京阪中心的上方文學與江戸中心的江戸文學。淨瑠璃屬前者，草紙類屬後者。國學大興，平民文學亦盛。

（二〇）明治，大正時代（一八六八——一九二六）此為西洋文明輸入的時代，國民覺醒，文化極盛。文學的形式與內容，頗改舊觀，具有世界的價值。



## 第三章 上古文學

上 古 文 學

(27)

上古的日本民族，沒有公共生活，沒有異民族的接觸，所以民族精神並不緊張。沒有使國民全體興奮的戰爭，國民的英雄一類的人物便不會出現的。又沒有使國民感動的傳說的話題，因此偉大的史詩，英雄的傳說也不會產生。民族精神既不緊張，公共集會就沒有機會可以產出，要像希臘人一樣，在公眾之前，高吟

朗誦，是絕對不能的，所以說話就不會用詩的形式表現出來。就地理與文學的關係說，日本有美麗的風景，山明水秀，像庭園一樣，民族受了地理的影響，產生出來的文學，也非我們的長江大河，氣魄雄厚的中國文學可比。即使是莊子的逍遙篇中的想像，在日本的上古文學，尋也無處可尋，這是日本人自己承認的。然則日本上古有些什麼文學呢？

學

上古雖然沒有偉大的敘事詩，可是感情生活却爲人類所不能免，因此有了簡短的抒情的歌謠。那時的歌謠，都是由一人的口裏傳到他人的口裏，還是氣體的文學，當然不能完全保留下來。直到有了破殘不完的文字以後，才有人勦筆記錄，於是漸變爲固



體的文學。上古的歌謠，經後人記錄在古事記，日本紀兩種古籍裏面，後來的人才能夠去鑑賞，稱為記紀之歌，約一百八十餘首。

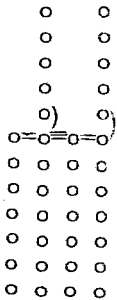
上 古 文 學

見於記紀的歌，都是與史蹟有關係的，作者不是天子，就是貴人。歌的種類，有軍歌，戀愛歌，飲酒的歌，諷刺的民謠，對答的歌。歌的音調多爲七五音的交錯，或爲五七七音（名曰片歌），使反歌調反復，則爲旋頭歌。五七七七七（三十一字）音的歌最多，次則五七七五七七五七七五七七五七七五七七音的也多，是爲長歌。（註）

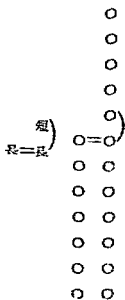
(29)

（註）歌的形態如次：

旋頭歌

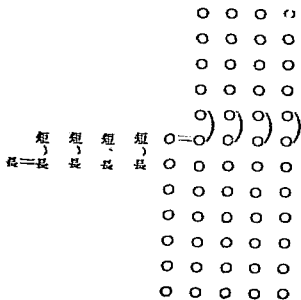


片歌





長歌



於下——

軍歌以神武天皇（公元前六六〇年頃）所作的爲多，茲譯數例

一，神武天皇的軍歌：

（原文略）

此其時矣！ 此其時矣！

哈！ 哈！ 嘎！（哇）

就是此時

孩兒們！

就是此時

孩兒們！

(註) 歡呼之聲。

二，神武天皇東征凱旋時張宴作歌：

(原文略)

在宇陀的高地上，

張了捕鵲的網，(註一)

等候鵲來捉住牠。

不料鵲鳥捕不着，

巨鯨倒來投網羅。

你們的正妻向你討魚肉，

你只割一點兒給她；

你們的側室向你討魚肉，

無論多少你總得給她，

哈！ 哈！（註二）

（註一）古大宴必用鵝鳥作肴。

（註二）有嘲笑之意。

三，神武天皇至忍坂的大土窟，征伐「土蜘蛛」，（註一）下

令聞歌聲時，拔刀殺賊，歌曰：

(原文略)

忍坂的土窟裏，

有許多的賊人，

有許多的賊人。

我勇壯的久米兒郎啣！

用頭椎的大刀，(註二)

用石椎的大刀，(註三)

——去擊殺了吧！

我勇壯的久米兒郎啣！

乘此時機，



用頭椎的大刀，

用石椎的大刀，

——去擊殺了吧！

(註一) 土蜘蛛爲一種穴居的異族。神武天皇紀云：「高尾強色者

土蜘蛛，其爲人也身短而手足長，與倭儒相類。」

(註二) 柄如穗形的大刀。

(註三) 柄頭以石爲飾的大刀。——此非指大刀有稻穗，乃同音、

糧，或音所以聲韻調也。

四，神武天皇伐長髓彥（登美毗古）時，歌曰：

勇壯的久米兒郎

耕種的粟田裏，

生着一根韭，(註)

你們斬牠的根與莖，

滅牠的根與芽。

(註) 韭喻賊子。

又歌曰：

勇壯的久米兒郎

在垣脚種下了蜀椒，(註)

我們恨那賊子

如蜀椒辣我們的口，

——永不能忘，

努力殺賊！

(註) 原文作益 (Etsikani)

又歌曰：

我們包圍敵人

如細螺圍繞波濤洶湧的伊勢海的大石

努力殺賊！

又伐兄師木弟師木（註）時，兵卒疲憊，因作歌曰：

在伊那佐山的林間，

往來偵伺敵人，

攻打敵人，

大衆都飢餓了，

鶉養的兒郎們！

快些帶糧食來救濟呀！

(註) 師木，地名，今之磯城郡，昔爲弟元二膳所據，故云。

上 古 文 學 (41)

祝詞的起源，遠在天照大神時。至舒明天皇朝，有出雲國造賀神詞，天智天皇（或作天武天皇）朝有大祓祝詞，皆以散文作成，備祭祝時在神前朗誦。意在祓除不祥，歌頌神德；述神代舊事或遠祖事蹟，祝賀皇帝。其作用在使朝中羣臣以至庶民，悉知建國的基本，宣揚祖德，了然於皇室的淵源。各代祝詞，二十有七，（註）有文藝價值者，惟大祓祝詞一種。

(註)新年祭 春日祭 廣瀨大忌祭 龍田風神祭 平野祭 久

度古開 六月月並祭 大殿祭 御門祭 御魂鎮齋戶祭

伊勢大神宮 二月祈年 六月十二月月次祭 豐受宮 四

月神衣祭 六月月次祭 九月神啓祭 奉入齋內親王時詞

遷奉大神宮祝詞 遷却崇神祭詞 遣唐使時奉幣 出雲

國造神賀詞等

大祓祝詞

集侍親王，諸王，諸臣，百官人等諸聞食止宜。大皇朝廷  
爾侍奉留比禮挂伴男手襪挂伴女，朝負伴男，劍佩伴男能

八十仲男乎始氏官官仕奉留人等乃過犯李家雜罪乎今年六月晦之大祓給比清給事乎諸聞食止宣。高天原爾神留坐皇親，神漏岐，神漏善乃命以氏八百萬神等乎神集集賜比神議賜比氏我皇御孫之命波豐葦原乃水穗之國乎安國止平久知所食止事依志奉伎。如此依志奉志國中爾荒振神等乎神問爾志賜比神掃掃賜比語問志，磐樹立，草之垣葉毛語止氏，天之磐塵放，天之八重雲乎伊頭乃千別爾千別氏天降依志奉伎。如此久依志左奉志四方之國中登大倭日高見之國乎安國止定奉氏，下津盤根爾宮柱太敷立，高天原爾千木高知氏，皇御孫之命乃美頭乃御舍仕奉氏，天之御

蔭，日之御蔭止隱坐氏，安國止平氣所知食武，國中爾成  
出武天之益人等我過犯李雜雜之罪事波天津罪止畔放，滯  
埋，槓放，類蒔，串刺，生劓，逆劓，尿戶，許許太久乃  
罪乎天津罪止法別氏，國津罪入止生腐斷，死腐斷，白人胡  
久美，己母犯罪，己子犯罪，母與子犯罪，子與母犯罪，  
畜犯罪，昆蟲乃災，高津神乃災，高津鳥災，畜仆志，蠱  
物爲罪，許許太久乃罪出武。如此出波天津宮事以氏，大  
中臣，天津金木乎本打切未打斷氏千座，置座爾置足波志  
天津管管乎本蒨斷，未蒨切氏，八針爾取辟氏天津祝詞乃  
太祝詞事乎宣禮。如此久乃良波天津神波天盤門乎押披氏



天之八重雲乎伊頭乃千別爾千別氏所聞食武。國津神波  
 山之末，短山之末爾上坐氏，高山之伊穗理，短山之伊穗  
 理乎撥別氏，所聞食武。如此，所聞食武波身御孫之命乃朝  
 建乎始氏天下四方國波罪止云布罪波不在止科戶之風乃天  
 之八重雲乎吹放事之如久朝之朝霧，夕之御霧乎朝風夕風  
 乃吹掃帝事之如久，大津之邊爾居大船乎舳解放，繼解放  
 氏大海原爾押放事之如久，彼方之繁木本乎燒鑊以氏打掃  
 事之如久。遣罪波不在止祓給比清給事乎，高山之末，短  
 山之末與佐久那太理爾落多支，速川能潮坐須瀨緯津比碎  
 止云神，大海原爾持出奈如此持出往波，荒鹽之鹽乃八百

道乃八鹽鹽道之鹽乃八百會爾座須速開都比咩止云神持歌  
吞<sub>平</sub><sub>氏</sub>。如此久歌吞<sub>波</sub><sub>氏</sub>，氣吹戶坐須氣吹戶主云神，根國，  
底之國爾氣吹放<sub>平</sub><sub>氏</sub>。如此氣吹放<sub>波</sub><sub>氏</sub>，根國，底之國爾坐，  
速佐須良比咩，登云神持，佐須良比失<sub>平</sub><sub>氏</sub>。如此失<sub>波</sub><sub>氏</sub>，天  
皇我朝廷爾仕奉留官官人等始<sub>氏</sub>，天下四方<sub>波</sub><sub>氏</sub>，自今月始  
<sub>氏</sub>罪止云罪波不在止，高天原爾耳振立，開物止馬牽之  
<sub>氏</sub>，今年六月晦日夕日之降乃大祓爾祓給比清給事乎諸聞  
在止宜。四毛國卜部等大川道爾持退出<sub>氏</sub>祓却止宜。

## 譯意

聚集於此的親王，諸王，百官人等，其洗耳傾聽：因使臣

儻伺從，男男女女，負弓者，佩劍者，洗滌他們的罪過，故舉行六月晦日的大祓。天孫降世之後，留於高天原的男神神祇祖先，曾召集八百萬神祇聚議，議定以治理豐葦原水穗國（日本）任務托付於皇孫。故必先掃蕩豐葦原的惡徒，將背逆皇命的兇惡神祇，一一審詢而遣逐之。國內泰平，卽一草一木均安靜無擾，乃排雲霧而使皇孫降臨下界。

皇祖所賜各地，以大和國爲最豐饒，遂擇定此處，營造莊嚴的宮殿，坐鎮其內，以宰治天下。國內人民，年年繁殖。因將人民所犯各罪，別爲二種：凡毀稻田區劃（畔放），堵塞水溝（溝埋），毀稻田水渠（樋放），下種重盛

(類時)，以木籤插田泥內(串刺)，活剝皮(生剝)，逆剝生物之皮(逆剝)，遺穢(屎戶)是曰天罪。凡斷生物肢體(生膚斷)，斷死者肢體(死膚斷)，白人(卽皮膚毛髮皆白之謂)，胡久美(患腎瘤有肉下垂之謂)，母子相通罪，淫其母次及其女之罪，淫其女次及其母之罪，畜淫罪，受蜂蟻等之害，受雷神之災，受鳥之害，殺家畜(畜仆)，詛咒他人，是爲國罪。此二種罪過，發現於民間最多。凡諸罪發現時，卽依高天原儀式，由大中臣(官名)以各種豐厚的祭物供奉，朗誦祝詞。

祝詞既達上天，天神乃啓「天之岩戶」，排重疊雲霧以納

之，國神亦在高低各山上，排煙霞以納之。

祓除以後，皇孫朝內，以及四海人民，得免罪過。洗清罪惡，有如疾風吹散雲霧；如泊於港灣的巨舢，解纜以入於海；如以火中鍛鍊的利刃切斷厚重之木，一切罪惡悉淨。祓除的罪惡，有坐鎮於高山流下的急流的瀾織津女神驅之入於大海。諸罪既入海中，有速開都女神悉吞滅之。

又有氣吹戶女神，吹諸罪入於幽冥，居幽冥界的速佐須良女神乃吹散毀滅諸惡。諸罪既滅，自王公以至四境人民，自此以後悉免罪愆。誦此祝詞者，須朗聲使四方悉聞，經此禳祓，六月晦日以後，諸罪皆得解脫。



## 第四章 奈良文學

奈良文學

(51)

自推古天皇至桓武天皇，傳十八代，約二百年。此時漢學與佛教侵入，典章文物，莫不受其影響。美術發達，尊崇佛教。凡遊奈良者，必能想起法隆寺，藥師寺的佛院。正倉院中保存的各種美術品，都是研究奈良文化的資料。文學作品，可以分爲兩類：

(一) 歌謠 萬葉集

(二) 散文 古事記 風土記 氏文 宣命

(一) 萬葉集 (Manyōshū) 萬葉集 產生的時代，未能確考，

大約成於奈良朝的末葉，編者也不能確知，據僧契沖著萬葉集代

匠記，稱爲大伴家持（——七八五）所輯。家持自幼將見聞的歌

筆記下來，成爲此集，又混入自己所作的歌。原集共二十卷，

從舒明天皇（公元六二九——六四一）到光仁天皇（公元七七〇

——七八二）的歌，都蒐羅在內。歌數約四千五百。作者包羅

皇帝，皇后，農夫，漁夫，大臣，將軍，兵卒，衙役，藝

妓，各階級的人，足以代表當時民族的性情，是許多自然的，原



始的，純樸的歌。歌的形體可分長歌，短歌，旋頭歌，雜歌，四季雜歌，四季相聞，相聞（即廣義的戀歌，不僅詠男女的愛情，又詠父子，兄弟的離情等），譬喻歌，輓歌，反歌（即反覆歌詠之意，附在長歌的後面，將長歌之意再詠一遍，或因長歌之意有未盡，又歌詠之）。短歌在集中最多，與反歌合計約四千一百七十三首，短歌詩形爲三十一字。集中的歌人有六百三十一人，中有女子七十一人。

集中的歌人，以柿本人麻呂，山部赤人爲傑出。人麻呂的短歌，長歌甚多，歌詠山川的風物與離別，戀愛之情，雄渾優雅。尤以長歌爲最優，文辭端麗，格調整律，在萬葉集中，無出其右。

者。所作哀悼諸詩，富於情感，最能動人。

山部赤人與人麻呂齊名，併稱歌聖。赤人身世，亦不可考。惟知曾侍聖武天皇，官位甚低。侍駕遊紀伊，大和，伊豫諸地。他的歌多詠自然之美，聲調閑雅，亦富想像。

### 反歌

山部赤人作

學 文 良 奈

和歌浦中潮水滿時，

砂洲已不見了，

白鷺朝蘆邊鳴着飛去。

同

江心的波浪，  
岸邊的波浪，  
都靜寂了，

去打魚吧，

藤江浦的魚船嚷着呢！

同

到田兒浦去，  
只見粉白的雪，

降落到富士山的頂上。

相聞

相思着過了今朝，

有從籠罩的明天的春日，

怎樣過呢？（寄健）

這樣的深夜休要歸去呀，

道旁的小竹上，

鋪着霜的夜。（寄霜）

莫問立在那裏的是誰呀！  
是九月的露水濼濼了的

待着君的我。 (秋)

雜歌

秋風生涼了，

不並騎到郊外去嗎？

——看荻的花。 (秋)

今宵破曉時郭公鳥的鳴聲，

你聽着了麼？

或是在朝寢？

夜漸深了，

長着楸樹（註一）的清淨河原，

千鳥（註二）頻啼。

（註一）楸樹生在荒山溪流旁或野火燒過的土上，與雜樹同，爲自生的落葉喬木，幹高五六尺，或達二丈。葉對生，形似桐葉。

嫩葉與葉柄均帶美麗的紅色。

（註二）音 Chibori，水女名。

三吉野的

象山間的林梢，

無數小鳥的囀歌。

到春日的野外，

去摘紫雲英的我，

戀着郊外，

竟夜忘歸了。

想送給友人看的梅花，

積了白雪，

花也難於分辨了。

從明日起去摘嫩葉，

預定的野外

昨天落了雪，今天也落雪。

在武津浦邊着的小舟呀，

背着粟島駛去，



可羨的小舟呀！

同籠罩飛鳥山上的霧一樣，

戀慕齊都之情，

沒有一個時候忘記。

### 旋頭歌

十年庚寅，元興寺僧自嘆歌

這裏有珍珠，

不爲他人知，

只要我知道牠的真價，  
他人不知正好，  
他人不知也不妨。

柳木人麻呂作

爲君織衣，  
手也酸了，  
百花開放的春日來了，  
我染上什麼顏色好呢！

同人作

在這樣的春天，

終日在田裏工作的人，

是怎樣的可愛嘍！

雖無妻子幫助他，

他獨自那樣的工作。

右人臨島所作的四首，歌詠上代人的生活，與良證頗似。

同人作

生在水邊的葦草的葉梢，

是誰折了呢？

我要看乘舟遠出的良人，

他信別時揀袖的姿首，

是我折了的。

詞人作

冲上岸來的水藻花哨！

你切莫把我與妻處在這裏的事，

——去告訴人家。

同人作

到丘上來割草的小孩，  
你切莫把草統都割了去，  
留等我的愛人騎着馬來，  
給他的馬作草料。

同人作

遠遠的安曇川畔的河柳，  
割了又發芽，  
我的心正和那柳一樣。

輓歌

柳本人原爲妾死後作一註

遙遠的輕市，

是妻的鄉里，

到輕去的路途，

時時都想看見。

若覺去了，要惹起人家的注意，

常常去呢，人家是會知道的。

我心中這般思忖：

橫豎日後要相逢，

便坐在屋內懸想着度日，

不去又何妨呢？

水藻般附着我寢的妻呀！

你如落山的夕陽，

你如浮雲蔽着的月兒，

——逝了，逝了，

使者來告時，

聽着他的聲音，

我無所措，忐忑不寧。

我深深戀着的情，

能有幾分得着安慰？

我妻平日眺望的輕市，

我在那兒靜立着聽——

畝火山的鳥語猶昔，

何處能聞我妻的聲音？

路上來往的行人，

更無一個似我妻，



吁嗟！萬事皆休，  
喚着妻的名兒，  
拂袖而歸。

附 短歌二首

秋山的紅葉繁茂，  
欲覓迷途的妻，  
但不識山徑。

去年看過的秋夜的月

依舊照着，

同眺的妻，

漸漸的遠了。

(註) 歌中人阿呂所看的妻，實際是他隱密戀着的愛人，所以歌裏有

「若竟去了，要惹起人家的注意……」諸句。

柿本人麻呂別妻時作歌附反歌

石見國的津農海岸沒有港灣，

也沒有砂洲，

沒有海灣正好，沒有砂洲何妨。

和多豆的荒磯上的碧綠的海藻——

朝被風吹，夕爲浪打，隨波飄動。

我別了海藻般倚着我同寢的妻，

來到道中的琴曲處，

我幾次回顧，

鄉里漸遠，

山道一步高一步，

家中的妻，萎同秋草的想念我吧！

遮着我的山呀！爲我俯首，

我要看我妻的家。

## 反歌

妻〔立在門外〕從石見國都農山的林間，君見我拂袖嗎？

別妻後來到山道，山風吹竹葉沙沙作響，雖是騷然，怎能  
擾我思妻的心呢！

山上僧良在萬葉集詩人中，為精深漢學者，信仰佛教，歌裏所表現的，多為佛家的思想。曾有類聚歌之作，今已不傳。令反感情歌一首，詠世人的羈絆，糾正遁世出家之念，與左列貧窮問答歌，共稱傑作。

貧窮問答歌

山上憶良作

北風颯颯，

雨雪霏霏的晚上，

酷寒到這樣，

叫我如何能忍受。

取了一塊硬鹽嚼在口中，(註一)

再啜一口糟湯酒，(註二)

咳嗽喘喘止不住，

鼻子塞住氣不通，

摸着疏落的鬚鬚，  
自忖誰似我豪氣。

可是冷得要我的命，

趕忙蓋上麻布被，

把所有的無袖的短褂都穿上身。

在這般寒冷的夜裏，

還有比我更窮苦的，

他們的爺娘受飢寒，

他們的妻兒哭着叫喚。

「在這般時候，你如何度日？」(註三)

「天地雖寬闊，(註四)

在窮人只覺窄狹；

日光雖明亮，

照不到窮人頭上。

難道世人都是如此麼，

抑只我一人是這樣。

上天不易生出一個人，

我也和他人一樣的住在人間世，

而我肩上披着的是無棉無袖，水松似的襪襪，  
矮而偏斜的小屋內，

土地上鋪的是乾稻草，

父母睡在我枕旁，

妻兒睡在我腳下

圍繞着我抽聲嘆氣。

竈上沒有煙，

飯飯張蛛網；

忘却了三餐，

嗚咽聲似鳥。



薛云，「寸木又削尖，

霜瘡再灌鹽，<sup>(註一)</sup>

里長挾着板子走進來，

立在身旁厲聲叫我付租錢，

這樣的日子怎樣過，

——我的天！」

(註一) 凍瘡即成塊的鹽，與沙鹽和鹽等別。

(註二) 糟過酒是用水去泡酒精而成的。

(註三) 顯公貧窮問答，故詩人設問。

(註四) 以下答辭。

附反歌

向前

這樣的度日，

想起來又是辛酸，

又是悲苦，

既非生有翅膀的鳥，

不能飛去奈若何！

大伴家持為大伴旅人的兒子。他的歌可以分做三個時期。第一期為熱情時代，那時他是一位貴公子，欲得才媛閨女的歡心，

以杜鵑鳥，夢等作題目，作戀愛歌。第二期是模倣時代，他倣柿本人麻呂，作歌哀悼自己的兄弟；倣山部赤人，詠二上山；倣山上德良，悲人世無常，欲入山修道。至於詠鹿，雪，梅，萩等物，則多受他的父親的感化。第三期爲成熟時代，這時的作品，使他在萬葉歌壇成爲名家。

女流歌人有阪上郎女（旅人的妹，家持的叔母），額田女王，大伯皇女，石川郎女，琴謝女王。阪上郎女長於短歌，爲萬葉集中第一流的女詩人。

(二) 古事記 天武天皇在位十年時，有舍人名稱田阿禮，年少多材，得天皇寵伴。天皇以歷代皇位繼承及先代舊事口授於

他。天武天皇崩，一時中止。元明天皇和銅五年（當我國唐睿宗時。公元七百十二年）太安廕得阿禮的口傳，奉旨編撰。其後八年，即養老四年，舍人親王編日本書紀，他以古事記非純用漢語編成，引爲故事，特用漢文作此。修史之體裁與記事的正確，當推日本書紀。若從文學方面看，則古事記的藝術的價值，極爲重大。因日本書紀爲歷史的，而古事記爲文學的古籍。

李 良 文 學

古事記，即日本的傳說，神話集。大凡一種民族，其創國之初，必托於神話，亦即國史的最初一頁。古事記中神代卷就是日本的開闢神話，也可以看作日本的開國史。神代卷中，謂國土流動，未成形，日月亦未照臨斯土。混沌的世界中，有二神出現，

(乃天神所命，一名伊邪那岐，一名伊邪那美。)從天上浮橋，窺探下界。以矛攪動海水，矛上滴下的海水，積累成爲一島，是爲自凝島。此地便是二神生殖的場所。寫二神交媾曰：「二神下降島上，建立天之御柱，造成八尋殿。於是伊邪那岐神問其妹伊邪那美神曰，「你的身子如何長成的？」妹答曰，「我的身子都已長成，但有一處未合。」伊邪那岐神曰，「我的身子都已長成，但有一處多餘。今以我所餘處刺塞你的未合處，產生國土，如何？」伊邪那美神答曰，「善。」於是伊邪那岐神曰，「我與你繞着天之御柱行去，相遇而行房事。」

這種的描寫是很天真的。因爲二神的交媾，不僅產生日本的

國土，如海神風神及其他多數的神，都是這次交媾所生的。然有生必有死，女神因產火神，下身被火灼死。男神伏枕旁嚔嗚大哭。女神至黃泉國，男神因欲帶回他的愛妻，亦跟隨到黃泉國，因為犯了「不可窺視」的禁令，後來二人以爭鬪了結。女神發誓咒每日死亡千人，男神誓每日產生一千五百人。

男神產天照大神，月讀之命，須佐之男三神，因有高天原神話，出雲神話，大國主的神話的產出。大國主的神話，以「稻羽的白兔」始，為後代流傳最廣的傳說。——

「八十神欲求婚於八上比賣，以大穴牟遲神為從者，使負袋同赴稻羽。既抵氣多，見有裸兔伏地。八十神曰，「汝何為

者？曷浴海水，伏於高上尾上，臨風曬乾？」兔杲如八十神所言，皮爲鹽水所沒，被烈風吹破肌膚，痛極而哭。大穴牟遲神方自從來，問故。兔曰，「我自隱岐來，欲渡海至此，但無渡者。因驅海中鱷魚，佯言我族數多於鱷，若不信，可招同類至此併列海面。鱷魚信以爲真，滿浮海面，遂從鱷背渡海。鱷被欺怒甚，將我衣剝去。因此流泣。八十神過此，令我浴海水中，因以至此。大穴牟遲神聞言。命兔以淡水洗身，并用蒲花敷患處。兔的身體遂得復原。」

描寫戀愛的故事，也是極優美的部分。此外有寫兔，鼠，魚，鳥等和人的交涉的。又有神化爲矢，玉化爲女，女變爲蛇等

奇異的故事。總之，此書的內容，是神話的而且是童話的。初看好像幼稚，其實是古代人的直觀的特徵，也是豐富的想像力的結晶。無論是描寫戀愛或爭鬪，都是透明而朗澈的。

復仇文學是日本文學裏的特徵。在古事記中，也有描寫復仇的故事。

奈 良 文 學

穴穗天皇弑目弱王的父親，而奪后爲妻，七歲的目弱王刺穴穗天皇爲父復仇。

『天皇坐神榻查寢，與后閒話，后問曰，「汝何所思？」答曰，「以我之尊，當無所思。」時目弱王年方七歲，戲於殿下，皇不知也。皇語后曰，「朕時有慮，汝子目弱王長成



時，若知朕殺其父，將起逆心矣。」目弱王聞之，俟天皇寢時，取大刀斬天皇之首出奔。

大長谷王子，時尙在童年。聞此事大怒。訪其兄黑日子，問此事如何。然黑日子不以爲異，有意慢之意。大長谷王子嘗其兄。謂在公爲君臣，在私爲手足，何故恁然。乃握其袷殺之。後又至兄白日子處，與所言相同，不意白日子亦有怠慢之意，大長谷王子遂握其衣袷，拉至小治田，掘一地穴，將白日子埋於土內，露腰部以上於外，抉其雙目。大舉伐目弱王。時目弱王匿於某臣家中，某臣聞大長谷王子至，解刃八拜，願以美姬及五處屯宅獻納，且曰，「臣聞自古迄今，只

有臣匿王所，未見王隱臣下家中者。」後知力不能敵大長谷王子，又不願捨棄目弱王，遂以刀刺目弱，自刎死。」

這種復仇的描寫，使人同情於大長谷王子復仇的感情，而對於年幼的目弱王犧牲生命的某臣子，亦有同感。作者對於此類的弑殺，全然不加道德的批判，也沒有對於某點有誇張的偏頗心。全是將材料沈澱之後，把他完全的表現出來。作者的天真的心，從這些材料裏面，尋着了激烈的復仇與猛勇的義俠，他無心的同情於這類的感情，遂無心的將這類的感情表現出來。

古事記的戀歌以八千矛神和他愛人的唱和最好，原歌如次：

八千矛神赴高志國（即越後），求婚於沼河比賣，到了她

的門口，歌曰：

八千矛尋遍了國內，  
難覓合意的妻子；  
在遠遠的越後國，  
聽說有賢淑的女郎，  
聽說有美貌的女郎，  
聽說有美貌的女郎，  
便前去結婚，  
走去結婚。  
腰刀的縫還未解，

外套也還未脫，  
立在門外，

去推她閉着的門，  
拉她閉着的門，

〔一直到天亮。〕

青山裏有梟鳥叫，

野有雉鳴，

庭有鷄啼，

薄情的，暗着的鳥呀！(註)

叫煩惱打殺這鳥吧！

從遠道來的我，

向女郎說的話，

女郎可聽着了麼？

(註) 八千矛神在門外等了一夜，故云。

沼河比賣未開門，在內歌曰：

八千矛神！

我是柔弱的女兒。

現在我的心中，

正如飛翔在水渚上的

不寧靜的水鳥；

到了今晚上，

便像那浮在靜浪上的鳥一般了。

好好將證君的命，

切勿因愛喪了君的身！

我謹致此詞，

傳達我的腹心。

日光沒後，

到了夜間，

我開門來迎君，

君的笑顏如晨曦，

君將粉白的手腕，

摸我的軟如雪沫的酥胸。

擁抱我的酥胸，

白玉一般的，玉一般的手互相枕着，

伸長着股兒睡覺吧。

且忍耐這一宵，

切勿因愛而心焦，

八千矛神！

故其夜未交合，次日之夜始交合云。

八千矛神的正妻須勞理賤賣甚嫉妬，他感着困難，將離  
出雲赴倭國，束裝上道時他隻手置馬鞍上一足踏入鏡內，

歌曰：

穿上了黑衣，

像海鳥回翔時自願牠的胸脯，

振袖看自己的服裝，



將這不稱身的黑衣裳，  
脫棄在近浪的石磯旁。

換上了碧青的服裝，  
像海鳥回翔時自顧她的胸脯，

振袖看自己的姿首，  
將這不稱身的青衣裳，  
脫棄在近浪的石磯旁。

眷好了山中採來的茜草，

將紅色的汁水染上了衣袋，  
像海鳥回翔時自顧牠的姿首，  
只有這套是稱身的衣裳。

可愛的妻啊！

我帶着鳥羣去了，（註）

我領着鳥羣去了。

你表面說不哭，

你終如山隈的一根『薄』草，  
顛頭而哭吧，

你流淚如朝雨，  
你嘆氣如朝霧，

嬌嫩的妻啊！

(註) 鳥氣喻從者。

他的妻舉着大酒杯向他歌曰：

八千牙神，我的國主！

你是一個男兒，

你出外遍尋鳥脚的各處，

你覓遍各處的磁石，

你將得着中意的妻子。

我啊！是一個女兒，

捨了你我沒有男子，

捨了你我沒有丈夫。

〔你不要去呀！〕

在綾帳下的柔軟的帷裏，

在如綿的暖衾裏，

在白淨的被單裏，

將你的雪白的手，

摸我的軟如雪沫的酥胸，

搓抱我的酥胸，

白玉一般的手互相枕着，

伸長着股兒睡覺吧！

我謹獻這杯美酒。

歌後，交盞而飲，互以手加頸上，睦甚，八千矛神終於沒有他去。

（三）風土記 元明天皇和銅六年（即獻古事記的翌年），上

命畿內及七道募集各地地誌與來源。各地奉諭，遂將產物的品目，土地的沃瘠，山川原野命名的由來，古來相傳的舊聞異事記出獻納，這便是各地的風土記。前面講的古事記，是以中央政府為中心的中央史，風土記便是各地方的地方志。

風土記既為各地獻納，其數必多。惟現已散失，最古的是攝磨風土記，現在保存的是常陸出雲的風土記。此外如丹後，肥前，豐後（皆地名）的風土記，都是同時的著作；但均殘缺不全，全的只有出雲風土記一種。

風土記的文體各地所記不一，大多用漢文體。也有用日語寫的。

(四) 氏文 記一家族的歷史，叙祖宗的功業與家系的，名叫氏文，現存者只有高橋氏文一種，餘均散亡。氏文之作，在保持先人令譽，表彰祖德，爲一種崇拜祖先的文字。

奈 具 文 學

(99)

(五) 宣命 用日本文作的詔勅，稱爲宣命，(對用漢文作的詔勅而言) 祝詞與宣命同爲最古的散文。祝詞文體同一，宣命文體因事件之變化，其形不一。祝詞獻納神前，宣命告諭人民。至於文字之優雅簡古，二者相同。續日本記中所記宣命之文，稱中務省大內記所作。天武，孝謙，文武三個皇帝即位時的宣命；聖

武天皇神龜六年（當我國周惠王二十二年，公元紀元前六百五十五年）冊封皇后，光仁天皇寶龜二年（當我國唐太宗六年，公元七百七十一年）藤原永手死時所賜的詔書，這幾種宣命，是很有名的。

當時的人，已能自由使用漢文。元正天皇養老四年，舍人親王，太安曆，紀清人，三宅藤原等奉勅撰日本書記三十卷，仿史記，漢書體，用華美的漢文作成。文字與內容，均模倣中國。那時日本當與我國唐朝交通，得見我國的典籍，有意倣效，以術新奇。神代篇曰：

『古天地未剖，陰陽不分。渾沌如鷄子，溟涬而含樂。及其



清陽者薄塵而爲天，重濁者淹滯而爲地。精妙之合搏易，重濁之凝場難，故天先成而地後定，然後神聖生其中焉。」

涼仁天皇天平勝寶三年倣唐人作詩，輯懷風藻詩集，集中共

有詩百二十篇，集當代六十四人之作。集中以弘文天皇，大津皇良子，葛野王等著名。

文 侍宴(五言)

弘文天皇作

皇明光日月 帝德載天地 三才并泰昌 萬國表臣儀 (照抄原文)

秋月閨情(五言)

石上乙麻呂作

(101) 他鄉頻夜夢 談與麗人同 寢裏歎如寶 鶯前恨泣寒

空思向桂影 獨坐聽秋風 山川險易路 展轉憶關中（照抄原文）

奈良朝末期的文學，受漢學的影響甚大，自推古天皇（隋文帝時）時起，即派使至隋至唐，採取文物制度；令僧人南內請安，高向玄理，僧旻等人渡唐留學。如吳服，綾服，及一切工藝美術，無一不模倣我國，漢文漢詩，在當時要算很時髦的了。

## 第五章 平安文學

學 文 安 平

(103)

桓武天皇延曆十三年（公元七九四年，當我國唐德宗十年），京城遷至京都（Kyōto），是為平安朝。這時國內宴安，謳歌太平。宮殿的宏壯，邸宅的華麗，為歷代所無。商賈興盛，人民樂業。一切文物，多做我國唐代制度。惟習於逸樂，易流於淫靡。花陰月下，飲酒賦詩；公子情深，佳人薄命，此數語可以形容那

時的人物。談虎變色，聞盜心驚；面色蒼白，肢體柔弱，舉止遲鈍，行爲因循，則爲貴族社會的寫真。當時的宮廷，充滿女官，有女御，更衣，內侍，典侍等。一旦得寵，便可冊封皇后，家族借此顯達，得爲皇朝的外戚。大家都知道這條路是終南捷徑，若自己生了女兒，便設法送入宮內。皇宮裏面，儼如貴族女校，習和歌，是今之國語；琴箏琵琶，今之音樂；碁，雙六，今之遊戲。此外尚有主要科目，則「戀愛學」是也。如互通聲氣，眉目傳情，情書往來，伴殘燈而相思，結果或悲或喜，則又爲「戀愛學講義」的節目也。無論男女，在當時均視爲「必修科目」，以爲人生真義盡在於此。描寫當時戀愛的種種相者：韻文有古今和歌

集，散文有源氏物語。此時的文藝，總括一句說，乃是貴族的，女性的，戀愛的文學。

當時朝野均重文事，所以文學極其發達。在奈良朝末期，已有片假名的文字，到現在又創成平假名。工具已經完全，文字可用假名綴成，不必依賴難能的漢文了。「名作如林」，這時的文學，可以當之無愧。

平 安 文 學

韻文：古今和歌集（亦稱古今集） 後撰集 拾遺集 後拾

遺集 金葉和歌集 詞花集 千載集 神樂歌 催馬樂 朗

詠集 今樣

(105)

散文：竹取物語 伊勢物語 源氏物語 大和物語 宇都

保物語 落窪物語 狹衣物語 後者物語 堤中納言物語

(日記) 土佐物語 蜻蛉日記 和泉式部日記 紫式部日記

讚岐典侍日記 更科日記 (隨筆) 枕草紙 (歷史文學)

榮華物語 大鏡 水鏡 今鏡 今昔物語 宇治拾遺物語

國史

(一)古今和歌集(古今集) 醍醐天皇延喜五年(公元九〇五，唐哀帝天祐二年)，帝命紀貫之，紀友則，凡河內躬恒，壬生忠岑撰古今集，蒐集萬葉集所未載的和歌，并加入時人的著作。延喜五年四月十八日纂竣，共二十卷。是為敕撰歌集的濫觴。此集之

出，於其時代有密切的關係。(a)此集出世，以作詩集的先驅，供後人模範。(b)我國唐未離亂，文采蕩然。國民自覺他人文物終不可恃，遂起此種反動。(c)假名全備，抒情述懷，極其自由。(d)漢詩漢文，字句思想，過於艱深，不易了解，且乏興趣。和歌簡潔，隨口成章，詩趣活潑易解。在稠人廣座中，易於博人稱贊。(e)和歌在當世成爲一種流行的文學，女子亦能製作，非一階級所專有。(f)醍醐帝風流儒雅，喜弄詞章，「上有好者，下必有甚焉。」(g)有應付這時代的要求的幾位天才出現，如貫之，躬恒等。全集有歌千百餘首，分四季，賀，離別，羈旅，物名，戀，哀，傷，雜歌，雜體（長歌，旋頭歌，俳諧歌，

「大歌所」歌。作歌者約百廿四人。二十卷中，有四分之一是寫戀愛的，是當時宮廷生活的反映，也是表現上流階級的國民心理的。歌裏的思想，融合儒佛二教，見花而感聚散，窺月而嘆無常，多因果宿命的觀念。

安 平

月非昔日的月，春非昔日的春，惟有我身是昔日的我！

文 學

右歌爲在原業平所作，他是平城天皇的皇子，阿呆親王的第五子，母親是桓武天皇的公主。他有兄名叫行平，賜姓在原。官近衛權中將，那時國內當權的是藤原氏，頗鬱鬱不得志，住洛北小野的山莊中，日耽吟咏。他的性情溫靜而閑雅，對於那時的浮華輕佻之習，異常憤恨。他的詩正合他的性情，富天真之趣，作



時不費琢磨，將感觸着的寫出，很能動人。

紀貫之幼承家學，作歌亦精。官御書所頭，後任土佐守，他的才氣宏煥，每作一歌，必深思推敲。所作穩健開雅，與在原業平之自由奔放不同，他作歌的態度很是謹嚴。

想起不知明日的我，趁未暮的今日，憂念我的人兒吧！

(二)後撰集 村上天皇天曆五年(公元九六〇，我國後周廣順元年)，命源順，大中臣鶴宣，清原元輔，紀時文，坂上望城等，蒐集古今集以後的歌詠，撰爲此集。後撰集就是撰於古今集後的意思。

源順稱爲村上時代的紀貫之，嘗著倭名類聚抄，所作歌兼有優雅，雄勁，纖巧諸長。優美的句，如——

數那映在水上的月份，今宵呀，是中秋！纖巧的如——  
前年，去年，今年；前天，昨天，今天；戀着君的我。

均頗有新穎的趣味。後撰集據後人的批評，有幾點不及古今集：  
(一)撰者自作的歌不多。(二)偏於戀愛。(三)詞調不整齊。(四)雜探陪答之歌，忘歌集原意；着力於消息之傳遞。都是此集的缺點。

(三)拾遺集 撰者爲藤原公任，成於一條天皇時。曾根好忠

爲集中的新派歌人。以俗語，新語入歌，別創一調，爲當日的人不容；但不失爲一改革的先驅者。他有一首歌是：薺，鼠麴草，接骨草，古蓬。格調爲前人所無。

(四) 後拾遺集，載源經信，藤原範長，能因法師，良退法師 諸人的歌。(五) 金葉集，爲崇德天皇天治九年源後賴所撰。近衛天皇天養二年，藤原顯輔撰。(六) 詞花集。這兩種所收的歌都是卑俗淺近的，有嘲諷的味。道。(七) 千載集爲後鳥羽天皇文治二年，藤原俊成撰。

(八) 神樂歌 供祭神之用，始於奈良朝末期，有譜，屢經改訂。所詠多關神事，也咏風俗，戀愛，自然，父子之情，兼以諷

刺。(九)催馬樂，乃當時的俗謠，或謂係當時各地朝賀君主時趕馱馬的馬夫口中所唱的，故有此名。(十)朝詠集是藤原公任的女兒出嫁時，在花晨月夕所集的和漢古今的名集，故又名和漢朗詠集。(十一)今樣歌，為一種讚美歌，與基督教的讚美詩，佛教的梵讚類似。在當時極流行，可以合拍而舞，有如今之表情體操，為歌劇之嚮趨。

平安朝重要的散文為物語類(Monogatari)，物語中最古者為竹取物語，作者與年代不詳。為神話以後的一種想像的著作，開小說之端。題材取自廣大寶樓閣經，善住祕密陀尼經序品，華陽

國志。藤岡博士謂脫胎自我國漢武內傳西王母的故事。原著者融合讀書所得，已往的經歷，社會的見聞，作成此集。原書梗概如下——

從前有一個採竹老翁，在一棵光澤的竹裏得了一個女兒，大約寸許，他放在掌上帶回家中，不到三月便長成一個美貌的女郎了。豔名噪遠近，來求婚的人很多，有自薦者五人。翁勸女兒速選定一人。五人都是貴冑，每日有的吹笛，有的唱歌，以博女郎的歡心，女郎不堪其擾，便提出了五個難堪的條件——

叫車持王子 取蓬萊山的玉枝。

叫石作王子，取天竺佛的石鉢，

叫右大臣阿部，取支那火鼠做成的皮裘，

叫大納言，取龍首的五色石，

叫石上中納言，取燕子的子安貝。(註)

誰先取得來，便嫁給誰，五人知道是難題目，但只好應諾。石作王子外遊三年，取大和國某寺的不動尊前的石鉢回來，圖欺騙她，被她查破了。取玉枝的車持王子，則命人圍護他的祕密室，假造玉枝。果然購着了美女，看不出破綻。美女叫他敘經過的苦難，他便上天下地，胡言了一陣。恰好此時有人走進室內，向他討祕密室的租錢，於是

功敗垂成。右大臣阿部家財富饒，命人到支那求火鼠的皮裘，據說此裘入火不燃。果然得了，不料當着美女的面前投入火內，仍然化爲灰燼，這一位又失敗了。大納言想得龍首上的玉，集羣臣會議，諸臣無不願效勞奔馳。於是他齋戒沐浴，祈禱天地，早得美婦。他率衆人出外尋覓，過了幾年，尙未得着，衆有怨言。正在此時，海中忽起波浪，水上有綠色的圓球兩粒，他以爲龍王來也，大喜過望。後來知道不是什麼王之類的東西，乃是李子兩個。石上中納言要得燕子所生的子安貝，每天叫匠人到每家的屋簷上屋頂上尋找燕窠，始終沒有尋着子安貝。有教他說，

燕子產子安良的，牠的尾必向下回轉七次。尋來尋去，只得着燕子的陳囊，懊喪得幾乎死去。

此事被皇帝知道，便叫老翁速將女兒送入宮內，繼以問女，女不允。并言三五之夜，將離去人世。翁聞之大驚且悲，言於帝。帝命甲士二千人，在月圓的晚上，嚴防美女昇天。那夜月色有異，空中降下密雪，美女就與來使同去了。去時還拿不死的藥贈給皇帝，帝將不死之藥焚於山頂，名其山曰不死山云。

(註) 相傳婦人產兒時，手握子安良，便能安產。



源氏物語出紫式部女史之手，她是碩學藤原爲時的女兒，生而聰慧，讀書很多。後嫁藤原宜孝，未幾宜孝歿，授官中宮上東門院（即皇族家庭教師），博聞彊記，著源氏物語五十四帖。結構共分兩段，前部四十四帖，寫籍中主人源氏的和平生活，後十帖寫他的兒子。構思的巧妙與行文的富麗，在日本文學中允稱獨步。心理描寫之纖細，爲近代小說之先河。原文有八種特色：

（一）修辭巧妙；（二）描寫內心的活動；（三）描寫細密；（四）優雅；（五）照應巧妙；（六）引用古歌，催寫樂等，乃以歌心所作的散文；（七）短歌與文相聯絡；（八）寫情寫景融化爲一。自此籍出後，一切小說，多模倣他的體裁，尊爲典型。惟式部文筆雖優，



亦不免微有缺點，如省略主格與固有名詞，文字晦澁難解，後人不易閱讀等是。

源氏物語共有五十四帖，前四十四帖的梗概如下：

一、桐壺 叙光源氏十二齡以前的經過。源氏的母親是宮中的更衣（女官名），居桐壺殿，因名桐壺，最得皇帝的寵愛，別的嬪妃深嫉妬她。生源氏時，帝已先有

一子，爲右大臣的女兒弘徽殿所生，當立爲太子，但帝則愛桐臺所生的源氏，源氏五歲時行着裙儀式，盛宴一如太子，因此愈招嫉視。由桐臺殿至皇帝的御所清涼殿，要經過幾處女官所居的殿前，備受挪揄捉弄，又會將過道的門關閉，使她困窘。夏日，桐臺因憂憤致病，還家休養，遂一病不起。宮室例，凡皇子喪母，必住外祖母家中服喪。翌年春，帝立弘徽殿所生子爲東宮，雖爲學所不悅，但畏世人，不得不如此，源氏七歲時，從師受業。那年從高麗來了一個看相的人，相源氏的像，說他將亂國，不可執政。帝信相者的話，降他入臣子之列，賜姓源氏。在宮中時本名光，故又稱光源氏。源氏十二歲時加元服，司儀者爲左大臣，乃

皇帝妹婿，見源氏品貌端麗，遂以女葵之上（長源氏四孫）妻之。

帝自桐壺死後，愛源氏不減昔日，常命他住在宮內。帝因念桐壺，得一貌似桐壺的女藤壺入侍，源氏暗中眷戀藤壺，不把葵之上放在心上。

安 二．帚木 梅雨時節，源氏和他的妻男頭中將，右馬頭，藤式部諸人，在宮中夜談，以女子爲話題，各抒自己的婦女觀，對於婦女的品類價值，恣意評論，於貧家出身的女子，出身豪族的女子的得失，容貌才學等，均作抽象的辯論。

三．空蟬。 四．夕顏 那時有一種迷信，忌日須避方位，宿於他家，名曰「方違」。雨夜品評婦女的翌日，源氏因「方違」，赴臣

下紀伊守的父親伊豫守的館宅。伊豫守繼妻名空蟬，年青貌美，源氏見了，暗暗羨慕。那一夜，他偷着進了空蟬的寢室，空蟬堅貞不允，事未諧。他想起了「射人先射馬」的法術，商於空蟬，將她的弟弟小君（或謂是空蟬拖來的油瓶）帶回，買他的歡安心，托他傳遞情書，幾次都無回音。他不能忍耐，又去宿在伊豫守的館宅，入夜，他悄悄地偷進空蟬的寢室，空蟬早已溜出，室內寢着的是她的繼女軒端萩，源氏雖知不是空蟬，但仍和他綢繆了一夜，後來他把空蟬脫在屋裏的一襲羅衣帶了走。夕顏叙源氏至六條的御息所時，在途中探訪他的乳母，在車中見乳母的隣家夕顏花盛開，中有美女的聲音，後借乳母的兒子惟光之力，與夕

## 顏之女相契。

五·若紫 寫式部卿宮的女兒紫之上的幼年，她是藤靈（見前）的姪女，源氏養病於北山，見了這十歲的幼女，因慕藤靈，遂將紫之上養育於自己的館內。

安 六·未摘花 源氏養病時，又遇着常陸宮的女兒，容貌甚陋。因善操琴，爲源氏所慕，時於暗夜幽聚，初不知女貌之醜，一夜降雪，未摘花出外閒眺，源氏始認識了她的真面目。

七·紅葉賀 叙帝五十歲時，秋十月，在朱雀宮開紅葉宴，寫宮廷詩繁華。

八·花宴 二月末在紫宮殿開觀櫻宴，吟詩舞蹈。源氏醉後聞有

女歌「朧月夜」之曲。遂曳入室內，問女名，女不言，後知爲后弘徽殿的妹。

九·葵 春祭時，源氏與六條御息所同車往遊，路中與妻葵之上的車相撞，御息所的車被毀。葵之上恨夫君的輕浮，時葵之上已安有孕，產後卽亡。

文十·神木或賢木 帝崩，藤壺不堪源氏的引誘，遂出家。源氏又學戀式部宮卿的女兒橘，未遂。

十一·花散里 源氏訪麗景殿女官，她的妹三之宮爲源氏的舊歡。他與女官在橘香寮叙談亡父的過去。

[123] 十二·須磨 源氏以私通皇帝寵姬的罪名，被謫貶到須磨。辭別

昔日的親友相好，到須臾去領略鄉居的風味。一夜夢見亡父命他到明石去，遂移至明石。

十三·明石 寫源氏在明石的苦悶，選良清入道，入道命他的女兒彈琴安慰源氏。其後帝都時生變故，召回源氏，復他的官爵。

十四·浮漂 源氏歸京後進職內大臣，輔佐幼主。

十五·蓬生 源氏眷戀的女子自源氏謫居後，都怪鬱寡歡，尤以末摘花爲甚。其後源氏迎她入居二條院的東院。

十六·關屋 伊豫守帶他的美妻空蟬赴京，空蟬爲源氏的舊歡，

二人相遇，以詩贈答。後伊豫守卒，空蟬爲尼。

十七·繪合 敍弘徽殿女御(女官名)入宮後與梅壺的競爭，帝喜



繪事，愛梅壺的畫，弘徽殿的父親權中納言聞之，恐他的女兒失歡於帝，便延畫家作畫，送進宮內給他的女兒。帝向弘徽索畫，她故意將畫藏起來。後源氏得知，便將自己在須磨，明石時所繪的畫，備獻於帝，展覽諸人繪畫時，以源氏的畫最爲動人，後源安氏以此繪改贈藤壺。

文 十八。松風 源氏謫居明石時所證的女御，已誕生一子，源氏想迎她來住在二條院，花散里不允，遂移明石於大井。

十九。薄雲 藤壺逝。紫之上請以明石所生之子爲養子。

(125) 二十。檜 (或作朝顏) 源氏戀慕式部卿的女兒朝顏，遣登敷通，均未見答。女因父喪至加茂齋院，源氏往訪，女不見，源氏

垂裳而返。

二一·少女（或作乙女）源氏的兒子夕霧，已到十三歲，加元

服。頭中將四的女兒，自幼與夕霧友善，將以女妻之，夕霧未

允。

安 二二·玉鬘 玉鬘是頭中將與夕顏所生的女兒，四歲時由乳母的

女 丈夫少式負着到筑紫去尋他的母親，一去三年，少式病死。玉鬘

學 十歲時，乳母以她的丈夫的敵人在京城，不敢伴玉鬘回去，一直

到了二十歲，玉鬘已經長成，較她的母親更美，乳母向人言，

玉鬘是她的孫女，且有殘疾，故不使返京。時有肥後國大夫暨

（官名），欲得美色，聽說玉鬘的美，不管有無殘疾，都要取她為

妻。乳母的兒子也助大夫盛，憐他他們的母親將玉鬢送去，玉鬢聞之，便與乳母的女兒潛逃至京。源氏以六條院居之。

二三。初春 美麗的春日，源氏按日訪他的戀人。

平 二四。胡蝶 玉鬢在宮中，爲王孫公子所注目，情書如雪片飛來，訪問也無虛日，源氏對她也有了野心。

文 二五。螢 源氏以紙包盛螢蟲戲玉鬢。

舉 二六。常夏 夏夜源氏訪玉鬢。

(127) 二七。篝火 已涼天氣未寒時，源氏月夜訪玉鬢，二人以琴作枕而假寐，醒後庭中篝火已滅，因令人新燃之，源氏撫弄玉鬢的黑髮，在她的耳旁低語道：「篝火雖滅，我胸中戀愛的火焰不滅」。

(123) 是夜源氏竟不思歸去。

二八·野分 叙夕霧對紫之上的愛慕。

(註) 自初音迄野分敘源氏三十五歲時的事。

平 二九·行幸 帝幸大原，寫近江君的滑稽，令人捧腹。

安 三十·藤袴 夕霧戀玉鬘。

女 三一·真木柱 嵯黑大將娶玉鬘，棄髮妻真木柱。

學 三二·梅枝 寫宮廷內的賤贈。

三三·藤裏葉 明石册封。

三四·若葉上。三五·若葉下 源氏四十歲受賀，玉鬘自此拜

源氏爲義父，保持純潔的父女的愛，女以若葉羨慕源氏。盛極必

衰，源氏命運，已伏機於此時。

三六．柏木 鼓內子臣之子柏木左衛門爲戀而死。

三七．橫笛。三八 鈴蓋 鼓源氏與女三宮所生的兒子薰，及

平 女三宮出家。

安 三九．夕霧。四十．御法 寫夕霧大將，寫紫之上逝去，源氏

文 有出家之意。

學 四一．幻 源氏的悲哀。

四二．匂宮 源氏在醍醐寺出家，未幾亦逝。其子薰加元服，十

九歲授中將。

四三．紅梅 按察大納言欲以其女進匂宮，使女贈紅梅。

(129)

四四．竹河 夕霧子娶竹河左大臣的女兒。

以下爲宇治十帖

四五．橘姬。 四六．椎本。 四七．總角。 四八．早殿。

平 四九．宿木。 五十．東屋。 五一．浮舟。 五二．蜻蛉。

安 五三．手習。 五四．夢之浮橋。

文 右十帖以浮舟最佳，寫薰與浮舟的愛。

學 物語文學除源氏外，尙有大和物語。此書著者不詳，或謂花

山院之作，有人說是在原滋春（善平之子）編的。是一部雜纂體的

書，蒐集從來的詩話；貞信公的名歌，有許多首收在裏面。

宇都保物語鼓藤原俊蔭家故事。落窪物語鼓幼子被虐待的故

事。袂衣物語世稱紫式部之子賢子所作，可視為源氏物語的續編，惟書中人物則注重狹衣大將。

日記亦為平安朝文學的特色，可以分為三種：一為旅行日記，如土佐日記，更科日記等。一為記錄日常生活狀況的，如紫式部日記。一為敘事的物語，如蜻蛉日記，和泉式部日記，讚岐文典侍日記。

學 紀貫之為土佐守時，失愛兒愛子，後來返京，便將途程的經歷記出，便是土佐日記。更科日記一卷，為菅原孝標之女所作，敘隨父赴上總介任，與橘俊通結婚，生子仲俊，喪夫，寫四十年間的歡愁，感傷的色彩頗著。紫式部日記，為源氏物語作者紫式

部官上東門院時的記錄。自中宮懷妊記起，至後一條天皇，後朱雀天皇誕生止，此籍足爲攷證源氏物語的幫助。蜻蛉日記，右大將道綱的母親，記她二十一年的情緒生活，兼有自敘傳，日記平文，小說的構思，原本三卷，現流傳者共八卷。和泉式部日記，一名和泉式部物語，是一部客觀描寫的短篇戀愛日記，共上下二卷。讚岐典侍日記二卷，源三位賴政之女，二條院讚岐之作。讚岐侍堀河天皇，看護他的病，所記皆二年間瑣事，冗漫乏趣。

清少納言的枕草紙，爲平安朝傑出的隨筆文學，共三百二十一段。清少納言爲歌人清原元輔的女兒，元輔官少納言，因以官名名他的女兒。她仕於一條天皇后定子，與紫式部同時，兩位才



燈時在宮裏筆戰。她以奇技的觀察，敏銳的筆調，評王公名媛，或敘四季的景物，文體簡潔，別具風格。因在枕上寫的，故名枕草紙，她說：

平 「到了黃昏時，不能寫字了，筆也禿了，想把我的隨筆結束，其中所記的，是我的眼中所見，心中所感，沒有什麼不可以示人的。爲要安慰我家居的寂寞，所以寫了出來集在一起」。(見平 第三百二十段)

#### 枕草紙第一段

(133) 在春日我愛看破曉時漸漸變成魚肚色，山際微明，緋色的雲籠罩山巔。

在夏日，我愛晚上，尤其是有月亮的夜；墨間裏螢蟲飛來飛去，或是降雨。

在秋日，我愛黃昏，晚霞四照山際，鳥羽三三兩兩斷續的飛着，啾啾回牠們的巢。還有一行的鴻雁，看去小小的在天空裏。日入後，只聞着風聲蟲聲。

在冬日，我愛次日早上降雪，是不用說的，還有霜的白色。殿裏裏裏燒火，持着炭到這屋裏那屋裏去。到了午後，滿室生溫，圍爐，火鉢裏的火，不願給變了白灰。

此時期的歷史文學也很發達。榮華物語四十帖，記錄宇多天皇 平年中葉（約當公元八九三年，我國唐光宗二年）至堀河帝

寬治六年（當公元一〇九二年，我國宋哲宗七年）的史事。著者不詳。世稱亦染右衛門之作，或謂藤原爲業作。此書爲皇朝的編年史，俱有歷史的，文學的，兩方面之價值。如冠婚喪祭，禮樂遊宴，佛教儀式等，都有很詳細的記載，批評六十餘年間的政治安治，也頗中肯。書中每帖題名，均冠以風雅之名，略如源氏物語中的題名。揣想著者於古代語典籍——如萬葉集，古今集，紫式部日記諸書，以及佛教法華經，涅槃經，唯識論等篇，必有深知，且能運用，然後方能作成此書。

(135) 大鏡八卷爲傳記體的歷史，記文德天皇（公元八五〇年，當我國唐宣宗四年）至後一條天皇萬壽二年（公元一〇二五年，當

我國宋真宗三年（一百七十五年間的史事。著者及年代不詳，中分帝王本紀與大臣列傳，似仿我國的史記。榮華物語寫王朝的表，此則寫其裏面，如鏡之映形，故名大鏡。觀察犀利，記事簡潔，爲此書的特長。

安 在大鏡之後有水鏡，是敘神武天皇（公元紀元前六六〇年，我國周惠王十七年）至仁明天皇（公元紀元後八五〇年，我國唐宣宗四年）各代變遷的史跡。今鏡一名續世繼（世繼即歷史的通稱），又名小鏡，記一條天皇至高倉天皇時的史跡，文體則仿榮華物語。上記諸書，爲日本古代歷史文學，足供研究日本史的資料。

## 平 安 文 學

今昔物語，一名宇治大納言物語，共三十一卷。相傳爲源隆國之作，成於後冷泉天皇康平年間。以隨筆的體裁，記載見聞。內容分天竺，震旦，本朝三部。宇治拾遺物語十五卷，體裁與文證均與今昔物語同。集今昔物語中所遺漏者，成爲此書，可視爲今昔物語的續篇。

以上爲平安朝文學的概略，此時期的文學雖有光彩，但爲純粹的貴族文學。



## 第六章 鎌倉文學・室町文學

鎌倉時代指後鳥羽天皇文治二年（公元一一八六年，我國南宋孝宗十三年）至後醍醐天皇建武二年（公元一三三二）約一百四十餘年。自源賴朝在鎌倉開幕後，世變相尋，干戈擾攘。政治混亂，文學因以不振，是為日本文學之中落時代。

此時佛敎盛行，崇信者頗多。禪宗新流入東土，有念佛宗，

日遠宗起於國內。僧侶得勢，遲滯於武人的帷幄。厭世的觀念，流布上下，故文學也不免帶着佛教的，厭世的色彩。

散文有記述戰爭的軍記物語。如平家物語，源平盛衰記，保元物語，平治物語等是（與太平記共稱五大戰記物語）。

平家物語共十二卷八十餘章，描寫平安朝末期源平兩氏的戰亂，後來平家終於失敗，是一篇的悲劇。此書的作者亦不明，要之出於佛學精深者的手，必無疑義。全書描叙當世的人心，文字平易，為記戰文中的佳作。惟所載諸事，多非史事，有作者的想像，有傳說的誤會，交雜其中。因有想像與傳說而文學上的價值，亦以增加。原平盛衰記的內容與平家物語類似，記叙則較平



家物語詳細。保元物語共三十七條，記後白河天皇保元元年（公元一一五六年，我國南宋高宗紹興廿六年）的戰亂。平治物語共三十六條記二條天皇平治元年（公元一一五九年，我國南宋高宗紹興廿九年）的史事，相傳為葉室時長所作。

西行法師為真情流露的歌僧，著有山家集，是一個漂泊的歡喜自然的人。本名佐藤義清，為藤原秀鄉的九世孫，嘗為武士，因其親族憲康之死，忽思遁世，捨妻子不顧，毅然携杖出家。名山勝景，足跡殆遍。花月蟲鳥，是他的伴侶。

源實朝亦為當時有名的歌人，他不是右大將源賴朝的次子，著有金槐集，他的歌別成一體，不為形式所束縛，自由的謳歌，

年未及三十，爲人暗殺。

後鳥羽天皇在宮中設和歌所，以提倡歌道。令藤原定家，藤原家隆，源道具等撰新古今和歌集，其體裁全倣古今集。諸人的歌，能融合寫景，抒情爲一，爲此集的特色。此外尚有奉勅撰成的和歌集十三種，如新勅撰集，續後撰集，續古今集，後拾遺集……等，均出藤原定家等之手，歌調不外模仿古人，并無特色。

文學史上的室町時代，指後醍醐天皇自隱岐還幸時起至德川家康在江戶開幕時止（公元一三三二——一六〇三）約二百七十年。此時的時代精神，一爲個人主義；二爲黨派的爭執；三爲武

士道的興盛。當時文學，也受了時代精神的影響，作品頗少用國  
家，社會為題材的，如會我物語，義經記等，皆以個人的事蹟為  
主。因受我國宋元文學的影響，謠曲狂言因以產生。佛教的勸善  
懲惡的思想流行，遂產生物臭太郎等伽草紙，韻文則有連歌；此  
外如榮好法師的徒然草，小島法師的太平記，都是有名的著作。

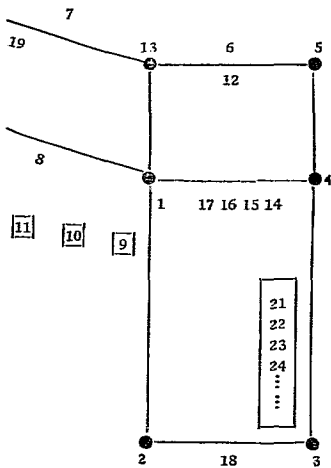
室町時代的散文，可用謠曲代表。「謠曲」是一種包含歌與  
舞的樂劇。取材於民間傳說，源氏物語，中國史事等。「謠曲」用  
於「能」樂中，即「能」的曲譜。

演「能」者多為三人，有時至五六人，此外尚有樂人（即躰子  
方）與謠人（地謠）。能的演員，分為下列各種；

- 一 仕手 (Shite) 卽主角之意。
  - 二 連 (Tsure) 卽主角之副。
  - 三 脅 (Waki) 卽助主角者，爲主角之賓。
  - 四 脅連 (Wakitsure) 卽脅之副。
  - 五 子方 (Kokata) 演小兒者。
  - 六 間 (Aiwai) 性質與丑角近。
- 奏樂的人曰囃子方，與演者并現於舞臺。(一)笛方；(二)小鼓方；(三)大鼓方；(四)太鼓方。

謠人的職能，在先把一劇的梗概歌出，并說明不現於舞臺背景的背景色，時時露剴切同情約意見，又或與登場人物對話。

「謠曲」「能」「狂言」的舞臺，自足利時代（十五世紀前半）以來，就是用木造的。形爲方式，三方開朗，以柱支持着，一方則爲置背景之道。柱與柱的間隔約十八呎，屋頂取寺院形。舞臺有橋（渡廊），廣九呎，與「樂屋」（奏樂處）相通，劇的一部分，即在橋上開始。舞臺的後方，坐吹笛者，打鼓，打太鼓者各一人，右方（對面）爲謠人所坐，人數無一定。置背景處爲木板，板上繪有古式的松樹，渡廊前植小松樹三株，舞臺的三方，爲土地，沒有屋頂。看客席上始有屋頂。扮女子或鬼妖時，多被覆面。舞臺的形式，略如下圖：



(丁)爲柱頭，稱「仕手」柱，主角動作的起點，依點，終止之處。

(2)也是柱頭，曰目附柱(注目柱)。主角動作時，表現看月看雲時，須

注目於此。

(3)也是柱頭，稱「歸」柱或「大臣」柱，爲「歸」所常立之處。

(4)稱笛柱，吹笛者所居。

(5)爲切戶，地氈等之出入口。

(6)即舞臺後方的木板，稱鏡板，上繪松樹。

(7)爲裏板又名羽目，與樂屋分界。

(8)掛棧前的欄干。

(9)稱第一松，主角在榻上臥時，注目於此。

(10)稱第二松。

- (11) 稱第三松。
- (12) 稱橫板。
- (13) 爲後見座。
- (14) 吹笛者。
- (15) 敲小鼓者。
- (16) 敲大鼓者。
- (17) 敲太鼓者。
- (18) 稱橫正面或鼓正面。
- (19) 鑿鏡席，仕手出場時自照其姿。

謠曲必有舞，夾於詞句之間，其名如次：



- (二) 序之舞
- (三) 中之舞
- (四) 破之舞
- (五) 早舞
- (六) 急之舞
- (七) 男舞
- (八) 端
- (九) 神樂
- (十) 翁舞

謠曲共二百餘種，分室生，觀世，金剛，今春，喜多五派。

有名者爲高砂，羽衣，道成寺，弓八幡，鞍馬天狗，船辨慶等。

狂言爲演於能樂間的一種滑稽短劇，使能樂的演者能得化裝的閒暇。劇裏的人物多爲可笑的鬼神，僧侶，頭陀，強盜，大名（武士）等。謠曲受我國元曲的影響甚巨，作者的態度謹嚴；狂言則滑稽可喜，絕少粗俗的惡趣；富於輕快灑脫的風味。

自殺

原名鑲腹（註）

人物

妻

夫  
旁人

妻  
噲！死人！

夫  
呃！可憐呀，饑我這一次罷！

妻  
你逃到那裏去？打斷你的腰骨罷。老娘氣極了，氣極了！

旁人  
這是怎的，饒捨他罷！

夫  
有人麼；請來斷公道呀！斷公道呀！

旁人  
喂！喂！請你住手罷，爲甚麼事吵鬧呢？住手罷，住了手罷！

妻

請你不用管閒，像這樣的男人，他的根性是生成了的，要打斷了腰骨才好。

旁人

呃，不用性急，請你先說緣由罷！

妻

既然如此，我說給你聽。說起我們的專業，是每天到山裏去，採薪過日子。叫他到山裏採薪，他却儘是游蕩，照着這樣，怎樣能够營生呢？像他這種男人，只好用這棒打斷他的腰骨，就是這麼一回事。

旁人

真是，你說出這樣煩噪的事。讓我來問太郎的意思，你且住手。

妻

不行不行，用不着問什麼緣由，請你少管閒事。

旁人 呢，我也照樣的問問太郎，叫他到山裏去，總之，請你住

手一下。

妻 請你不必管閒。

旁人 呢，太郎！

夫 我沒有臉見人了！

旁人 說沒有臉見人麼，想到你平時是一個忠厚老實人。老婆所說的，也是有理的。她叫你到山上採薪，你却遊蕩，所以生氣，以後定要一心到山上做工，務必擔了柴回來。

夫 你聽我說，到山上做工，砍柴過日子，這是我所曉得的。

這一向，每天都到山上去，因為特別的困倦，肩膀也得稍

微休息一下，所以住在家裏，竟打我到這個樣子，真是，沒有面目見人了。

旁人

你說的話也是有理的，可是老婆說的話總是要聽的，現在就到山上去，專心做事去罷！

夫

被老婆使喚着到山上去，雖是可惱；你既然這麼說，我就到山上去好了。

旁人

你很快的聽了我的話，我們都很中意了。

夫

那末，請你代我說，將那鐮刀和棒遞過來。

旁人

我就照你的話說，呃，剛才的話你聽着了麼？

妻

聽着的，他說到山上去是假的，請你不必多管。

旁人 不會的，不是說假的，他說現在就到山上去，請你把棒和鐮刀交給他。

妻 雖說現在到山上去，其實不會去的，請你不要多管的好。

旁人 不會的，只要到山上去，便不會如你所說的，請你把棒和鐮刀交給他罷！

妻 既然如此，就依你的話，饒捨他罷。我把棒和鐮刀給他，你對他說，要把棒壓斷了似的擔了柴回來。

旁人 我照你的話說去，請你進去歇息罷！

妻 那末，我去歇息了，謝謝你！

二人 再見，再見。

旁人 喂！你老婆說的，要把棒壓斷了似的擔着柴回來！

夫 怎麼？要把棒壓斷了似的擔着柴回來麼？

旁人 正是。

夫 呃，知道了。你來的正好，感激之至。到晚上我一定來答謝的。

旁人 用不着，用不着謝的，只要你拿出氣力一心一意的做事就行了。

夫 感激之至！

旁人 再見，再見！

夫 唉，唉！可氣呀可氣，今天本想不到山上去，好好休息一



會，又被咆哮的老婆使喚着前去，好不可惱。呃，到山上去想法子罷！本來我是有理的，却弄得沒有理，可恨可恨。說着話時，已經來到山下了。讓我先在山腳想想法子罷！人家說起被老婆申斥着到山上去，已經沒有臉了。這樣說來，活着也好，死了也好。還是決然的投身到潭裏或是河裏死了。不好不好，死了以後，豈不被人家當作新聞，說這人是受了老婆的申斥所以投水死的麼？怎麼樣呢，呀！有了法子了！我用這鐮刀割了肚腹罷，……唉，唉！因為被老婆過於吵鬧，所以太郎在山裏用鐮刀割腹死了。……那末，就割了腹罷。可是，用鐮刀割了，是要把

衣服脫光，拿着鐮刀，這樣的朝左邊刺入，再朝右邊切過來，在裏面攪來攪去的，這樣的割的罷！而且再回過鐮刀，把腦袋咕嚕的割了下來，大約就會死了罷！不錯，不錯，就割了罷。呀，痛呀，痛呀！只用鐮刀的刀尖去觸着一下，也覺得冷冰冰的，心裏撲撲地跳，這是辦不了的，怎麼好呢？呀！有了法子了。把鐮刀去繫在對面的那棵樹子上，我走去吊在刀上死了罷。嚶！真是好法子！這好像死得爽快些。喂喂！婆娘呀！因為你過於責罵了。所以太郎用鐮刀自殺了呀！呃，以後會想起我的罷！好！走去吊死在鐮刀上！唉唉！只要一見鐮刀發亮的地方，就怕

得了不得，死也死不了。怎麼辦呢？想起了。眼睛這東西，是怯懦的，一見鑊刀發亮，害怕得很，死不了的。這回我遮好眼睛，悠然地死了罷！唉唉！可怕得很，死不了，死不了！呀！有法子。我把鑊刀放在地上，飛跑去死在刀上，不致於不會死的。就把鑊刀放在地上，呀！婆娘呀！你好好的咕嚕罷，因為已經沒有面目見人，太郎在山裏剖腹死了呀！她還要懷念我的。跑去死在刀上，不見得是什麼愚蠢的。呀！真是，可惱得很，用這法子也死不了的，怎樣辦呢？呀！有了，還是決心用鑊刀剖了肚腹罷！喂！我要剖腹自殺了，剖腹呀！剖腹呀！

妻

噫！說的什麼？當家的要用鎌刀自殺！唉！可憐呀可憐！在什麼地方呢？好不殘酷。喂，喂！當家的，這是怎麼的？爲的是什麼事？什麼事？

夫

太郎要剖腹自殺了，附近的人們，大家來參觀這清白的樣子！自殺呀！

妻

可憐呀可憐，我說，當家的，請你止住念頭罷，止住念頭罷！

夫

被老婆責罵了，一刻也活不住了，所以非用鎌刀剖腹死了不行。快些走開，快些走開！

妻

可憐呀！你莫不是瘋了嗎？

夫 一點也沒有瘋，我是清醒白醒的，被老婆斥罵了，在人前

口都不敢開，所以自殺呀，自殺呀！

妻 唉！可憐呀！以後未必再咕嚕了，你是有理的，快止住念頭罷！

夫 不行不行，現在雖是這樣說，可是咆哮是她幾年來的老毛病，怎麼能够一下子消除呢，我剖腹死了罷！快些走開，快些走開！

妻 好薄情呀！我若讓你剖腹死了，我活着做什麼呢？請你止住念頭罷！

夫 你雖是這樣說，還是要吵鬧的，自殺呀！自殺呀！

妻 夫 妻 夫 妻 夫 妻

喂，喂，既然你不相信，我就對天發誓，以後不會淘淘的吵鬧了，請你止住念頭罷！

怎麼說？你說對天發誓，不再吵鬧麼？

正是。

你既然這麼說，未必是假的，我就止住念頭罷！

要這樣才是我的丈夫，好歡喜，好歡喜！

可是，我要剖腹，先前已經大醉叫過了，難保沒有人知道，如今止住了念頭，萬一後來有人說我是被老婆止住的，還有什麼面目見人呢？這怎麼辦？

真是，你怎的說出這樣的笨話，這事只有我一個人聽見，

夫 妻 夫 妻 夫 妻 夫

沒有別人曉得，你放心好了。

真的，照你所說，這山裏的事，未必有人曉得，那末，我就止住了念頭罷，

那是，只有歡喜的。

而且，夫唱婦隨，延年益壽，百年繁昌的，哈哈的笑着回去罷！

好！

去了罷！

是。

笑罷！

妻 請笑罷！

二人 呀！哈，哈，哈，哈！

夫 呃！你與我偕老五百八十年。

妻 三千年！

夫 那更加可賀了！走這邊來！

妻 呃，呃，好歡喜呀！好歡喜呀！

夫 走這邊來！

妻 知道了！

(註) 鋒稜(Khiddang)是用鋒刀刮稜自殺之濫。



鬼的義兒(OHI NO SHIMAKO)

人物：

婦人

鬼

學文町室・學文會樓

婦人

我乃住在此地的人氏是也。長久沒有回轉娘家，現在想回去時候，就此慢慢地前去罷。許久不去，路也分辨不清了。

而且路程遙遠，一路上就着心事。我想打從這條路去，不見得會有強盜的。呀，說着話時已經走到這樣特別寬闊的

(165)

野外來了，却不知道是什麼地方。唔，有了，是播磨的野野。可是，是怎樣一個可怕的，使人提心吊膽的野野，并且又這樣冷靜，真是令人膽寒。

鬼 嗚！嗚！嗚！哈！生人臭呀，喫了吧，喫了吧，呀！呀！

婦人 救命呀！救命呀！請饒我的命罷！救命呀！

鬼 嗚！這傢伙，你是什麼東西，為何離了人世到這裏來？

婦人 我是住在這裏的人氏，現在回轉鄉裏去。

鬼 不管你到那裏去，你來得正好，這一向好久沒有喫新鮮貨了，從頭上一口喫了罷，喫了罷！嗚！嗚！嗚！

婦人 請你饒我這條命！

鬼 噲！你手中抱着的是什麼？

婦人 是我的孩子。

鬼 噯！真是可愛的孩子。那麼，你有男人麼？

婦人 沒有男人，孩子從那裏來呢。

鬼 這是我弄錯了。

婦人 那麼，你有爺娘麼？

鬼 沒有爺娘，我從那裏來呢？

婦人 你的爺娘想必是可怕的呀。

鬼 不是的。心腸是大慈大悲的。噲！我要帶了你去，做我的

妻子！

婦人 不行不行，我不願同你做夫婦。

鬼 你說不願同我在一起麼，就喫了吧，喫了吧，噲！噲！

婦人 救命呀！救命呀！那末，就成爲夫婦吧。

鬼 怎的，成了吧。

婦人 你不必這樣，爲了這孩子的原故，就成了吧。可是，我去化粧了來。

鬼 你的面龐是很漂亮的，用不着化粧了。

婦人 不行不行，因爲要拜堂，總得化粧一下子。

鬼 那麼，你去了來。

婦人

我去了，你好好的看守孩子，不要讓他哭。

鬼

唔！我來看守他，你交給我。（接過孩子）呀！呀！好看

孩子呀，你同你媽媽一樣的好看，革肢！革肢！革肢！

喂！

婦人

喂！不要那樣咳他。

鬼

呀，不要哭，不要哭，呀！革肢，革肢，革肢！哈！哈！

做細眼！做細眼！不高興了。呀！革肢，革肢，革肢！

哈！哈！笑起來了。呀，我有話向你說：從現在起是我的

孩子了。要像我一樣。強悍的發大起來，到了成人，好治

服別人，我想說的話就是這樣。哈！化粧還沒有好麼？

婦人 呃，已經好了。

鬼 唔！在這可賀的時候，我想歡呼着到蓬萊島去，你以為怎樣？

婦人 那是很好的，可是，呼噪些什麼好呢？

鬼 沒有別的，照我這樣歡呼就行了。

婦人 怎樣的？

鬼 「鬼的乾兒子背在肩上到蓬萊島去。」就是這樣歡呼。

婦人 懂得了，快些歡呼吧。

二人 「鬼的乾兒子，

背在背上，

到蓬萊島去吧，

回蓬萊島去吧。」

鬼 我疲倦了，你來背吧。

婦人 讓我來抱他（接過孩子，）喂！喂！快些歡呼呀！

鬼 知道了。

二人 「鬼的乾兒子，

叫媽媽抱着他，

爸爸愛他，

回蓬萊島去，

回蓬萊島去。」

婦人 呀，呀！鬼老爺！你去你的，我要到我的鄉裏去了。喂！

可怕呀！可怕呀！（逃走）

鬼 怎麼的，怎麼的，這刁鑽貨向那裏走，有人麼！捉住她！

喫了她！喫了她！

（完）

當時的散文小說，多為含有教訓的意味的兒童故事，有松帆浦物語，幻夢物語，鳥部山物語，螻蛄物語諸作。另有御草紙一種，為繪有圖畫的兒童讀物，為數二十三篇，各篇均為國民傳說與信仰崇佛融合而成的。

連歌為當時的新興文學之一，他的產生，由於下列的幾個原



因：(一)對向來有拘束的短歌的反動，(二)喜機智滑稽的性格之表現，(三)受我國聯句的影響，(四)當時宗教迷信的結果，(五)視為與賭博相同的遊戲，極為流行。當時的人見三十一字短歌單調乏味，遂生出所謂連歌，即是二人合作一首和歌的意思，一人作成上句或下句，由他人補成。後來漸漸增至二十句，五十句，二百句，五百句。有名的作者為頓阿與他的弟子二條良基，良基增作有寬致波連歌集。作者在神社佛閣祈願時，便作連歌以奉獻，甚至有百韻千韻的長篇。其後分為二派，一為典雅的，仍不失短歌之趣；一為滑稽的，則以遊戲為旨。至於連鎖的方法，頗與論理學上的渾體推理相似，詩情是複合的。其有機的聯絡，可



重性格的人，一面嗜風雅，喜譏罵；一面又爲信仰堅固的道者，著隨筆、徒然草二百四十三段，記作者的主張感想，傳說異聞，修養趣味，世態人情，風景自然等。他雖是一個出家人，他的趣味并不因此而受拘束，他說的話同現代人所說的一樣，兼好可算一個異人。

徒然草的寫成，看第一段便可知他的命意。

任他無聊的，終日執着筆，把浮上心來的無謂的事，隨意的寫去，我的感興不覺湧了出來。

太平記四十卷，本名安危由來記，國家治亂記，國家太平記，天下太平記，後單稱曰太平記。作者爲小島法師，他的傳記

不明。內容記公元一一八一年源賴朝以來幕府的沿革；一三一九年後醍醐帝即位時以至一三三九年後醍醐帝崩五十年間的事件。後人曾加入神武東征，神功征韓，元人征日數章。此書以記內亂爲主，所敘多爲權謀術數，戰爭死亡等事跡，說佛的處所也多。文體對於後世文學的影響很大。

## 第七章 江戸文學

江 戶

文

學

江戸時代の範圍，指慶長五年（一六〇三）至慶應三年（一八六七）。此二百六十餘年間，日本的政權，操於武人之手，文化指導的責任，也在武人的肩膊上。

德川家康於慶長五年入江戸城（即現在日本的首都東京），建立幕府，權威集於一身。他雖是一個武人，頗有治世的才幹。他

(177)

用儒家的道德主義，做他的施政方針。故「漢學」在這個時代，呈現空前的盛況。他命儒臣講學，提倡風雅。於是攻究儒學的，講治國的，講道德的，研訓話的，做漢詩漢文的各色人物，都應時而生。尤以講「國學」的人風頭十足，如研究日本的古歌古文，神道，國史，制度，考證，語言等，都是「國學大家」的職責。他們的目的是，不外是發揚國體，擁護皇室，推崇幕府。而德川家康的政權，就因此穩定，不慮有人來爭奪了。

——講到這時候的文學，則因時代（背景）的關係，產生兩種現象：

(一) 由儒家的道德主義出發的勸善懲惡的作品。

(二) 由「町人」階級(商人階級)產生出來的民衆小說與戲曲。

爲敘述的便宜計，現把這時代的文學，劃分爲三類：

(一) 韻文：俳句

(二) 劇：淨琉璃

(三) 小說：草紙類

(一) 俳句 由「連歌」轉變為「俳諧」，再轉而為「俳句」(又名發句)。俳句共十七字，為五七五調。俳句作家在當時分爲數派，各派均有缺點。到了松尾芭蕉(一字桃青)出，開俳句作風的新紀元，世人尊爲「俳聖」。芭蕉所見的世界，能超越當時豪華的世相，創造一種「閑寂」的境界。他的俳句，富於靜雅，幽寂的風味。下列諸句，可窺一斑。

學

靜寂的古池呀，

青蛙躍進，

水的音。



在枯枝上，

有烏鴉棲息，

秋日的黃昏呀。

戴着斗笠，

穿着草鞋，

不知年歲之暮。

俳句的辭句很簡短，但能蘊蓄着悠遠的情感。日本的俳句，

曾經影響法國及我國的詩壇。

芭蕉的門人很多，著名者有十人，稱爲蕉門十哲。最露頭角者，爲檀本其角，服部嵐雪諸氏。

江 戶 文 學

(一)淨琉璃 淨琉璃爲這時代的民衆劇，原有古淨琉璃與新淨琉璃的區別。古淨琉璃在織田信長時代已有，新淨琉璃則創自近松門左衛門(一六五三——一七二四)。

近松一號巢林子，本姓杉森，名信盛。他的生地無定說，一說在京都，或說在越前，三河。他的作品共有百餘種，可分爲四類，茲舉著名的作品於次：

(一)時代物(史劇)

傾城佛之原 蟬丸 一心二河道 國姓爺合戰

用明天皇職人鑿 雪女五枚羽子板 大職冠 曾我會稽

山 出世景清 松風村雨東帶鑿 兼好法師物見車 碁

盤太平記

(二)世話物(社會劇)

長町女腹切 女殺油地獄 淀鯉出世瀧徳 夕霧阿波鴨  
門 山崎與次岳衛門壽門松

三 心中物(替死劇)

曾根崎心中(阿房徳兵衛) 心中重井筒(阿辰徳兵衛)

心中二枚繪草紙 阿梅久米之助高野萬年草

阿益興兵衛卯月之紅葉 心中宵之庚申(阿千代半兵衛)

阿散茂兵衛大經師昔曆 阿夏清十郎五十年忌歌念唄

次郎兵衛阿荃沙今宮心中 心中升冰之朔日 梅川忠兵

衝冥途之飛脚 嘉平次阿沙加生玉心中 心中天網島

(四)折衷物(時代物與世話物兼有者)

江 戶 文 學

博多小女郎浪沈 薩摩歌 傾城反魂香 桑常盤 源氏

冷泉節 堀川波之鼓 箱之權三重帷衣 傾城酒吞童子

三世相 丹波與作

(185)

(三)小說 這個時代的特徵，就是平民文學的勃興。代表平民文學的，是當時流行民間的類似小說的讀物，可以分爲下列

(180)

各種：

(一) 假名草紙

(二) 浮世草紙

(三) 草箋紙

赤本 黒本 黄表紙

(四) 讀本

(五) 瀧落本

(六) 人情本

(七) 滑稽本

江 戸 文 學

假名草紙，與後來所出的夾有漢字的草紙相異，全用假名綴成。當時著名的作家，有如儒子（作隨筆可笑記五冊，百八町記五冊），鈴木正三（作二人比丘尼，因果物語），淺井了意（作御伽婢子十三冊），山岡元隣（作隨筆身之上六冊，小扈六冊）。

浮世草紙，意即今之寫實小說，浮世爲佛家言，爲「人生」之意。始創者爲井原西鶴（一六四二——一六九三），西鶴生於元祿朝，大阪人氏，從西山宗因習俳諧，獨具隻眼，觀察現世，知人心之祕密；市井之罪惡，爲日本小說界之鼻祖，初期的著作，描

寫戀愛，中期描寫武士，後期描寫町人社會。他的處女作爲好色一代男，初意只爲遊戲，并借以換升斗，不意受世人的歡迎。其後又作二代男，三代男（五卷），好色一代女，男色大鑑八卷，曾被官廳禁止發行。因改其作風，苦武道傳來記，小夜嵐，彼岸櫻，日本永代藏，世間胸算用，本朝櫻陰比事等。他的思想的特色有五：一，平民的，二，物質的，三，諷刺的，四，細微，五，本能滿足（酒，色，財）。

西鶴以後，草紙的內容與外形，逐漸變化。當時有一種草雙紙流行，封面（表紙）赤者稱赤本，黑者稱黑本，至安永年又改爲黃封面，稱黃表紙。初本爲一種繪圖的「伽嚨」，赤本夾以妖怪



談，黑本雜以實錄物，黃表紙則純爲諷刺，滑稽，機智，輕笑的文字。戀川春町爲黃表紙的有名作者，所著有三十餘種。中以榮華夢，高慢齋行脚日記，鸚鵡返文武二道，楠無益委記，悅最負蝦夷押領等作爲傑出。

讀本作者有濶澤馬琴，以勸善懲惡爲主旨。所作小說，傳記，隨筆，漫錄等合計二百六十餘篇。下列諸篇，爲他的代表作。

椿記弓張月三〇冊，三七全傳南柯夢六冊，

倭寬島物語一〇冊，夢想兵衛蝴蝶物語五冊，

皿皿戀談六冊，——南總里見八犬傳一〇六冊（最有名），

隱夷奈巡島記三一冊，近世說美少年錄二五冊。

江 戶 文 學

泥落本一名蒔藪本，以半紙裱爲二，三十頁訂爲一本，而以

土器色之唐本表紙爲封面，形如蒔藪，故名。作者爲山東京傳，

以花街柳巷見聞爲題材，最初之作爲客衆冰面鏡，息子部屋。其

後有吉原楊枝白川夜船通裝粹語等二十餘篇，後以紊亂風俗被

禁。

入情本較瀟瀟本更進一步，爲有頭尾系統的描寫。作者爲永川春水，所寫仍爲妓寮的見聞。

滑稽本借滑稽的文筆，描寫世態人情。作者爲十返舍一九，傑作有道中膝栗毛，江之島土産，金比羅道中。式亭三馬著浮世風呂，浮世床，描寫武士，町人，農夫，學者，隱士，青年，婦女各階級，與一九齊名。



## 第八章 明治文學

男 治 文 學

(193) 江戶末期，因爲「外艦渡來」的影響，幕府的勢力逐漸崩壞，人民都願望國內有一番的改革。幕府鑒於內外的情勢，遂將「大政」奉還皇室，封建制度的運命因以告終。明治元年三月天皇下詔改革，詔中有曰，「破歷來的舊習，基天地的公道」(原文)，是爲「明治維新」的開始。

明治維新時，國民的思想轉變，迎接歐美的新思潮，破壞傳統的舊習。在文學史上，這時實為一大變動的時代。

這時期的文學，極為複雜。現就文學思潮的變遷，分為四個時期。

(一)明治初年至明治十八年。

(1868—1885)

(二)明治十九年至明治二十八年。

(1886—1905)

(三)明治二十九年至明治三十八年。

(1896—1905)

(四) 明治三十九年至明治四十五年。

(1906—1912)

(一) 第一期文學

明治初年，社會起了激烈的變化，有智識的人，都去參加政  
治，財政，司法，教育，產業等改革運動，沒有餘力從事文學。

在這時活動的，還是江戸時代遺留下來的作家。如作劇的河竹默阿彌，作小說的假名垣文魯等是。

默阿彌有「白浪作者」的稱號，因他長於描寫「罪惡世界」。作品中的人物，都是從罪惡世界中出來的。他的代表作有三人吉、鼠小僧、村井長庵等。

垣魯又以滑稽見長，作品中充溢着諧謔的趣味。他的作品以西洋道中膝栗毛（膝栗毛即徒步旅行之意），安愚樂錫為傑出。內容在譏刺當時一味崇拜新奇的人物。

自明治十一年（一八七八）以後，國內的動亂漸平，社會漸趨安定，文學漸有復蘇的氣象。最初是政治小說最流行，因為一般論客，都借小說的形式來作政論的工具或鼓吹民權思想。當時著



名的政治小說，有矢野龍溪的經國美談，末廣鐵腸的雪中梅，花間鶯，須藤南翠的新裝佳人，東海散士的佳人奇遇等篇。

這時日本國內的物質建設，全以西洋爲法，所以西洋文明如潮水似的流入三島。於是文學的翻譯介紹，也隨着興盛起來。

這時的翻譯文學，可以分爲三類：

(a) 政治的，

(b) 文藝的，

(c) 科學的。

政治的翻譯文學，有中江兆民譯法國盧騷的民約論。文藝的翻譯作品，有井上勤譯的天方夜譚，狐的裁判；片山平三郎譯的

格利勿遊記；坪內逍遙譯莎士比亞的凱撒；織田純一郎譯英國尼敏的花柳春夢；渡邊溼譯伊索寓言。至於科學小說的翻譯，幾乎全譯法國科學小說家魏爾尼 (Julius Verne, 1828—1905) 一人的作品。川島忠之助譯他的八十日間世界一週，井上勸譯他的六萬英里海底旅行等。

這第一期的文學，還在黑暗混沌的時代，可以稱述的，不過如此。到了明治十九年以後，纔有新文學的發生。

## (二) 第二期文學

這時期的文學，在近代文學史上有重大的意義，可以視為日本的「文藝復興期」(Renaissance)。文藝復興期的偉人，就是坪內逍遙。

明 治 文 學

(199)

逍遙於明治十九年出版小說神髓，原書分上下兩卷，共有十章，為日本新文學理論的第一本書。逍遙見時人不懂什麼是小說，只知模倣江戸時代的「戲作」，或用文學作工具，所以他著了這部書。目的在打破小說的舊觀念，而樹立新觀念；推翻以前的「戲作」，高唱寫實主義，性格描寫，心理描寫等。他在小說的主眼一章內，痛論大家對於小說觀念的謬誤。在總論中，力主小說為一種美術(即今日的藝術是)，他說美術決非實用主義，目的主

義，他自身即是獨立體；所以小說不是供勸善懲惡的用具，也不是教育道德的奴隸。在小說之主眼中，說明新小說爲何物，最主要的話便是：『小說之主腦爲人情，世態風俗次之』，人情是什麼呢？不用說卽是人間的情慾，人爲情慾的動物，無論善人賢者，皆有情慾，不過他們不會表出而已，卻不能說他們的心裏沒有這東西，所以人間表現於外的行爲，與蘊於內部的微妙的感情情趣，成爲兩條現象。如歷史傳說，只能敘述表現於外的行爲，而不能細描深蘊於內部的感情與情緒。小說的職務，只在穿透人情的微妙的奧底，要描出所謂賢人君子，老幼男女，善惡正邪的心的黑幕無餘，使周到精密的人情，顯然可見，因此小說家又不可

不爲心理學者。凡創作人物，須適宜的根據心理學的原理，倘若任自己隨意匠誦於人情，或創作一與心理學原理相反的人物；則任其脚色如何巧妙，或敘事如何奇特，都不能稱爲好的小說。故所謂小說，必深描人心的內面，而使他如現於目前一般，能如此，纔能寫出各時代的人情世態，纔能說，小說是人生的批評。

以上爲原書小說的主眼一節內所主張的大概，由此可見坪內氏主張的乃是心理描寫說，客觀態度說，排主觀說，非狹義的爲人生的藝術等等。他已將近世的寫實主義的特色，完全包含於他的大作內了。自有此書出世，遂將日本文學上的舊觀念，如以文學爲道德，教育的奴隸；以文學爲滑稽，談諧，消閑等，都打破

了。

逍遙既把他對於小說的新見，披瀝無遺，他更將他的主張具體化，繼續發表處女作當世書生氣質。日本的社會在早常看一般小說家爲一種「戲作者」而輕蔑之，受過新教育的人士來執筆做小說，卻不多見。逍遙欲打破這種社會的惡習，便自進而爲小說家，著書生氣質，想給當時的社會，以一種強烈的感動。原書用現代的眼光看去，雖有多少的不滿；但在當時，其作法實是新穎，意在描寫與當時的生活相反的新的學生生活。內容以描寫某英語學塾裏的幾個學生的氣質爲主眼，寫出他們受各人的境遇與運命的操縱，而各赴轉變的路途，且把他們所有的新思想和當時

社會的舊思想之衝突，標明出來。全書的主旨，在將客觀所得的，如實寫出。排斥勸善懲惡主義，一任讀者的判斷，這部小說在明治小說史上，也佔極重要的位置。

明

治

文

學

小說神髓與當世書生氣質二書出後，受影響最深的，為長谷

川二葉亭。氏著浮雲，為將逍遙的小說理論更具體化的傑作。原

書第一編借坪內逍遙的名字，於明治二十年六月出版，翌年二月

第二編出版，第三編於二十二年秋用自己的名字發表於花之都

（雜誌名）。內容以由靜岡至東京，寄寓叔父家中的小官吏內海文

三與其叔父的女兒阿勢為中心，插入叔父的妻子阿政，內海的友

人本田等人物，描寫戀愛的故事，及新舊思想的衝突。結構極單純，與目前的小說，全然異趣。在這部書裏，二葉亭於表現他所見的日本明治時代的裏面，以及描寫人物的性情心理，算是成功的。

二葉亭的浮雲既出，便與逍遙的二大名著鼎足而三，為當時小說界的曙光。同時有德富蘇峯等人出來組織民友社，以國民新聞為機關，稱雄於評論界。蘇峯為民友社的中心人物，他使用的文字，獨創一格，能將從漢文得來的豐富的文字，巧妙應用，且以西文體為骨，成爲一種民友社的新文學。至於他們的思想，則



發揮以基督為背景的平民主義，使許多青年受烈強的影響。當時這一派有山路愛山，竹越三叉，德富蘆花，宮崎湖處子，塚越停春，人見一太郎，矢崎蟻峨，角田浩浩歌客，松原二十三階堂諸人，國木田獨步也於二十七年加入。此外尚有森鷗外，山田美妙，二葉亭，內田魯庵，森田思軒，依田學海，石橋忍月，中西梅花等。他們又發刊雜誌國民之友，內容和現在日本的中央公論，改造，太陽，解放等一樣，對於政治，文學，宗教，社會，各方面加以新評論，並設文學欄，春夏二期增添文學附錄，給當時的文人不少的便益，使新進者在文壇上得名。文學附錄中所登的作品，足以點綴明治初期的文壇。其中如鷗外的舞姬，逍遙的

細君，露伴的一口劍，一葉的別路，透谷的宿魂鏡，鏡花的琵琶傳等，均有名於世。

明 治 文 學

這時有尾崎紅葉出來組織硯友社。這一派對明治文學的貢獻，也是最顯著的。硯友社之創立，在明治十八年三月，最初的同人只有尾崎紅葉，山田美妙，石橋思案，後有川上眉山，江見水蔭，岩谷小波等加入，二十一年五月，遂出機關雜誌我樂多文庫。

硯友社的成立，也是因為受了小說神髓，書生氣質的刺戟，感覺新時代需要新小說，所以不能不出來活動，他們的立足點，

是以江戸文學的系統爲中心，而加入西歐文學的風趣，與由俄國文學出身的二葉亭，由英國文學出身的坪内逍遙，以及歐化的傾向極旺的民友社一派，色彩自然不同。尾崎紅葉與山田美妙，是這一派的核心人物，紅葉的名作爲二人比丘尼色懺悔（略稱色懺悔），山田美妙有栴山伏，花之莢等作。

與尾崎紅葉同時的，有理想派作家幸田露伴，他的文學生涯，以明治二十二年二月，在都之花發表露團團爲始，其知名之作，爲同年九月發表於新著百種第五期中的風流佛。露團團以興味爲主，未盡露伴之長。風流佛寫珠連與賣花女阿底的戀愛，女爲

子爵私生子，其後戀愛割裂，珠蓮不忘她的美，因刻女像爲風流佛。此外有一口劍，綠外綠（又名對獨體），五重塔，血紅星等篇，五重塔爲成熟之作，於明治二十五年，連載於國民新聞，後刊單行本，書中寫十兵衛的藝術的性格，極爲顯活，惟多空想與誇張，爲硯友社一派所病。

當時的作家，既有紅葉，露伴對峙，評論家也有坪內逍遙，與森鷗外二人並立。逍遙以小說神髓，書生氣質二作投身文壇，較鷗外爲早。鷗外由德國歸來，於明治二十二年，在國民之友附錄裏發表譯詩面影，同年十月，刊行文學雜誌柵草紙，對於評論

翻譯創作各方面，均甚努力。舞姬是他的處女作，發表於三十三年。國民之友春季附錄。鷗外在青春時代的作品，所寫多為戀愛故事，文體有醇雅清新之趣。同時逍遙也有細君，一團紙幣發表。他們二人曾對『沒理想』的問題，爭辯很久。

這時的作家，缺乏豐富的題材，單調乏趣。於是讀書界起而要求新奇的作品。傳奇小說，偵探小說，歷史小說便應時產生。

傳奇小說的佳作，有村上浪六的三日月，女之助。偵探小說多為西洋作品的改作，如黑岩源香的鐵假面，死美人等，都是有名的。歷史小說則以高山樗牛的瀧口入道為最著。

這時期的一個值得注目的現象，就是翻譯文學的勃興。對於翻譯介紹最有貢獻的，首推長谷川二葉亭，他立嚴正精確的翻譯方法論，譯了許多俄國作家的作品。同時有森鷗外介紹德國文學；坪內逍遙譯莎士比亞的戲曲；內田魯庵譯陀思妥也夫斯基的罪與罰，對於後來的日本文學，有鉅大的影響。

當翻譯文學勃興的前後，新體詩歌也萌芽。新體詩運動的先驅，爲井上巽軒，矢田部上今二人。後來森鷗外，落合直文等有新聲社(S.S.S)的團結，對於新體詩的貢獻也不少。

(三) 第三期文學

明 治 文 學

中日戰後，日本國民生活計較有餘裕，文學也起了變化。定期刊物的發達，更促進作家的生產力量。這一期的文學，派別分歧，作家甚多。現將重要作家，分述如次。

(211)

泉鏡花是浪漫派的詩人，也是在神祕思想裏開拓新境地的北國詩人。他的出世作為發表文藝俱樂部的外科室與夜行巡查二篇。外科室描寫醫生夫人與醫生的痛悲的愛，夜行巡查寫一警察

對於他自己的職務責任的懺悔而救其情敵。他的文體不是向來的流麗瀟灑一派，而是生硬的翻譯調式。描寫的內容，多為悲痛的異常的戀愛，這一點和向來作家的作風兩樣。鏡花因這兩篇作品，遂被認為新進作家之有力者，後又續出鐘聲夜半錄，海城發電等作。其後作風轉變，遂作琵琶傳，化銀杏等奇怪神祕的作品。顯然由觀念小說，移至神怪的空想小說。後來又作長篇照葉狂言，風流蝶花影化鳥，清心庵，龍潭等篇。

與鏡化同時的，有廣津柳浪著深刻小說。他描寫情死的作品最多。如今戶心中，中川心中，女夫心中等可以為例。變目傳，龜君，黑蜥蜴，畜生腹，青天大將等，時人稱為悲慘小說。



他的作品有兩種特長：一是常寫人生黑暗面，二是富於戲劇的情調，三是能盡力於心理描寫，四是現實味比別的作家多。田山花袋論他的缺點說，他只能以「實感」動低級的讀者，未能深味人生。

男 治 文 學

(213)

這時有一位新進的女文作家出，她名叫樋口一葉（夏子）。她在文學上的活動，不過四五年，二十五歲便死了。作品約有二十篇，諸作都有一種打擊讀者的力量。他的優秀的作品，都是人生姿態的再現。悲哀之味，脈脈不盡。一葉文學成功的原因，據說有下列幾點：一是比較普通女子能夠了解實世中的事情，二是藝術的心銳利，三是能描寫自己所親歷的環境，四是有比較的深刻

的社會觀及人生觀，五是在表現上，能努力向自己的世界前進不怠，六是能體味西鶴作品的骨髓，但不取虛構的遊戲的結構。她的人生觀與社會觀，不是從書桌上學得來的，是她從閱歷經驗得來的。因此她偏向一面，以為人生是不如意的，被苦的命運咀咒，只有悲痛，哀泣，愁苦，而沒有歡喜與悅樂，生活於這種樣人生裏的女子，是不幸的。不合理的社會與黑暗的人生，虐待女性，使她門煩惱痛苦，人生是悲哀之谷，社會如冷石一般。她的作品裏，描寫着被虐待的女性。

她的傑作，是一篇身長比較。內容以吉原妓寮為中心，暗示人生的一面，將人生的愁暗，如實的寫出。文字富於詩的魅力，

極能感動閱者。此外如閨櫻，玉禪，埋木，五月雨等作，都是發洩感世的苦悶與反抗心情的。

這時可數的作家，尚有後藤宙外，小杉天外，小栗風葉諸人。宙外以心理描寫見稱，與湧與閑之現是他的代表作。天外長於諷刺，以輕鬆甘美的筆調，嘲弄議員華族。奇病，改良公子，卒塔婆記等作，都有特殊的風味。風葉大膽的描寫肉慾，傾向寫實。癖白粉寫兄妹的愛；戀慕流寫音樂少年的愛，為當時的讀者所歡迎。

這時(二十一年)忽然起了爭論，就是文藝與道德，教育的問題。教育家對於當時的文藝下攻擊，說作家的作品有害青年。正在議論紛紜的時候，遂有「家庭小說」的產生。

學 文 治 明

家庭小說的目的，在於描寫上中流社會，寫友情或戀愛，使青年男女讀了，不致有惡影響。這類小說的作家，有著不如歸，黑潮的德富蘆花，著己之罪，乳姊妹，亡妻的菊池幽芳；著人的罪，伯爵夫人的田口菊汀；著無花果的中村春雨等人。這些作品的傾向都是同一的，他們向光明，幸福，善美前進，反抗黑暗，悲慘，醜惡的作品。

#### 四 第四期文學

日俄戰爭以後，日本文學又進了革新時代。這時自然主義的文學代興，正和法國文學由蘇俄的浪漫主義到斐枯爾兄弟，弗勞貝的自然主義一樣。日俄一役，增加了國民的自尊心，他方面則將悲慘的現實姿態顯示國人，即是德富蘆花所說的「勝利的悲哀」的思考，起於知證階級間。他們的眼睛凝視着現實，一切不滿與不平都湧現出來了。要想除去不滿與不平，入於充實的新生活，遂排斥向來的風習，轉向赤裸裸的真實。當時的社會，生活，思

想上有這樣的感觸，印在文學上，也有同樣之感，因此自然主義物興了。

自然主義的發生有各種原因。高須梅溪氏說：「在思想方面：一，因為擴充科學的精神；二，因為受了實證主義的影響；三，因為不滿意向來的詩的宗教思想，唯心的哲學，與形式道德，遂直入個人的自覺的徹底境，以把握人生的真實。在文學方面：一，因為受了歐狄大陸文學的影響；二，因為要破除向來關於遊戲的空想的弊病，偏於小主觀，作偽的跡顯著的文學。毫不虛飾的，真切的，表現赤裸裸的人生與現實。」將他的話加註

解，就是，思想方面：十九世紀到二十世紀時，因為尊重科學的

結果，機械的唯物的人生觀佔勢力；研究人生現象，也用科學方法。就文學方面說，因為歐洲文學輸入日本，日本文學受了新刺激。在日俄戰爭前後，從法國左拉，巴沙克，弗勞貝，莫泊三，龔枯爾兄弟起，至德國蘇德曼，哈勃特曼諸家的作品，都被狂熱的介紹，刺戟了日本少壯文學家的一部分，使他們感染了自然主義的思潮，所以到了日俄戰爭以後，自然主義的作品便颯起了。

自然主義的先聲，當推三十八年國木田獨步著的獨步集，運命等作。其次則為島崎藤村的破戒。島村抱月評說：「破戒確為我國文壇近來的新發現。我對於此作，不禁有小說壇開始達於寬

新的週轉期之感，歐洲的自然派的問題作品所傳的生命，因為有此作，我國創作裏始有和他們對等的發現。」據此，足見鐵戒在當時是有異彩的。四十年田山花袋作蒲團（棉袴），一躍而為新與文學的巨匠。那時因為注重寫實，作家也利用「模特兒」，花袋此作，因為「模特兒」的關係，曾發生風波。

學 文 治 明

後來正宗白鳥的紅塵，真山青果的青果集續出，文壇上便起了自然主義的爭執。島村抱月，長谷川天溪，岩野泡鳴等黨自然派，後藤宙外主非自然主義，加以論難。但因時代精神的歸趨，自然派始終得了勝利。於是二十年來把持着文壇的硯友社派，被推出文壇之外，新進作品始得漸露頭角。如小栗風葉的青春，戀



鮫（禁止發行）；生田葵山的都會（禁止發行）；德田秋聲的出產諸作發表後，自然派的運動便加增了實力。

在評論方面有島村抱月的被困的文藝，長谷川天溪的幻滅時代的藝術，岩野泡鳴的神祕的半獸主義等文章，鼓吹自然主義。

學 文 治 明

新體詩人這時也在自然主義的旗幟下興起，如相馬御風，三木露風都用口語作的長詩。如吟都會情調的北原白秋，上田敏的民謠，都與自然主義共鳴。

(221)

到後來，島崎藤村的春與家；田山花袋的鄉下教師，與生，妻，戀三部作；國木田獨步的濤聲，第二獨步集；德田秋聲的傲，足痕；岩野泡鳴的耽溺等作公世，自然主義已經到了「結實」

的時期了。

當自然主義興盛時，後藤宙外等新小說一派便揚反抗之聲。宙外更與泉鏡花，樋口龍峽等發起文藝革新會排斥自然主義。

明 治 文 學

自夏目漱石的我是貓一作出世，反自然主義的勢焰更張。漱石倡低徊趣味，主張不迫切的餘裕文學，以瀟灑，滑稽，輕快的筆錄震驚當世。

森鷗外向來努力於翻譯，現更不斷的創作，有短篇集涓滴，走馬燈，分身，長篇青年等作公世。他的傾向與漱石的「餘裕小說」相近，但在他自己則稱為「遊戲」的文藝。

繼漱石，國外對自然主義揚聲反抗的，以永井荷風，谷崎潤一郎爲最著。荷風的冷笑一作，謳歌享樂主義。潤一郎爲日本唯一的唯美主義作家，有日本王爾德之稱。他善寫病的官能，變態性慾，變態心理，殺虐狂。當自然主義興盛時，他的代表作刺青，惡魔，阿鮑殺戮，阿才與己之介出世，世人悉受震動。到了大正時代以後，他更精進，陸續發表不朽的作品。

當時非自然主義的作家，還有小川未明，鈴木三重吉，森田草平等。到了大正時代，更有白樺派，新思潮派等崛起。於是自然主義便日漸零落了。



附

錄



## 一九二八年的日本文學界

出版界的近況——出版界與著作家——大眾文學的興盛——  
無產階級文學的勝利——批評界的活動——著作家發表作品  
的地盤——本年度新作家的代表作品——本年度舊作家的代  
表作品——本年度的戲劇文學——本年度在各大劇場表演  
的代表作——築地小劇場的過去與現在——名優左團次游

俄——名優羽左衛門回國——坪內逍遙博士演劇博物館的完成——莎士比亞全集譯文的完成——本年年文學界的損失

附

一九二八年，在最近日本文學的歷史上，是可以注目的一年。

錢

第一要舉出的，是從去年（一九二七）開始的大規模的出版物，完全征服了出版界。這事好像直接與文學無關；但在今年的文壇上所起的各種現象，全是從這個事實產生的；或是和這事實有關係。這種事實所及的第一影響，就是雜誌的經營困難。雜誌在出版物裏，向來是大量的生產的，而定價的便宜，就是其特



徵。可是「一圓本」的預約出版物發行以後，近一千頁的書，只要一元就可以買得。因此之故，雜誌僅僅靠定價便宜，就不能夠把讀者維繫住了。在一圓本的高壓之前，有幾種在明治，大正文學史上有光輝的歷史的雜誌——如太陽，新小說，早稻田文學等，都先後廢刊或者休刊了。沒有向來當作發表文學作品的機關，有相當勢力的雜誌，如女性，苦樂等，也不幸夭折了。這些事實的直接結果，自然就是文藝作品的發表機關的減少。

因為這種現象，在著作家之間，就起了迅速的淘汰。淘汰的結果，最奇怪的，是舊作家遽然地沒落，在文壇上消聲匿跡。這是舊作家的創造力的涸竭，也是讀者對於舊作家無所需求；但

是直接的原因，是在於舊作家因為受了大量出版的恩惠，抽了多額的版稅，一時得了生活的安定，目前已沒有為經濟而無理地創作的必要了。

附

錄

其次，大量出版的決定的勝利，就是出版者完全宰治了作家或一般的著述家。試舉一例，就是最近有兩家書店都刊行經濟學全集，執筆的學者，為了各人所屬的書店而起了一場廣告戰。這兩種出版物的作者都是日本第一流的經濟學者，他們的學識與人格，全是日本人士所信賴的。試看這樣的人物，會受了出版資本的輕易的操縱，就可以想見出版資本的勢力是怎樣的強大了。

由這相同的事實，使得出版者與著述家的關係，較之以前，

更爲緊張，這是應該注意的。在最近文藝家協會的聚會席上，對於某大雜誌社要求第一流的某作家把小說的原稿改作，在協會裏起了問題。由這事實，可以知道因出版資本的集中而生的支配力，在著作家之間，漸次尖銳的對立起來了。

一九二八年的第二樣顯著的事實，就是大眾文學（廣義的）的決定的勝利。除了從前年起繼續刊行的現代大眾文學全集之外，到了今年，又有世界大眾文學全集，長篇小說全集，講談全集等，此三種預約出版物，都收了相當的成功。最近平凡社又刊行平凡雜誌，博文館刊行朝日雜誌，把純文學雜誌的沒落和它比較起來，在數量上，已顯示增加的傾向。只是在發行的部數上，不

免受「一圓本」的打擊。因此大眾文學作家與純文藝作品的作家之沒落，正成一個反比例。不特大眾作家發跡起來；又因為生產者之缺乏，從前作純文藝作品的大小作家，都如被磁石所吸的鐵屑一樣，做起大眾文學的作品來了。現在作家為衣食起見，都有作大眾文學作品的必要了。

附

大眾文學昌盛的原因，就是因為它有普遍性，向來的文學是閉錮在狹小的發裏的，取材的範圍甚窄狹，大眾文學之受讀者歡迎，乃是必然的。

註

一九二八年的第三樣顯著的事實，就是無產階級文學在文壇

上完全獲得了市民權。對於無產階級文學，一向反復說着的「不解的批評」，已經絕跡了。在舊作家之中，不僅陸續出了對於無產階級文學同情的作家與批評家，有志於文學的青年的大部分都顯然具有「普羅列塔利亞」的傾向。這事的原因頗複雜。消極的原因之一，就是因為舊作家的沒落萎縮，文壇上有了空席。其次因為文壇人士對於社會的認識已高，聽着「普羅列塔利亞」就頭痛的傾向已經沒有了。還有無產階級文學運動到了今年已前進一步向着建設的方向進行；又如時代之能支持「普羅列塔利亞」運動，也是主因。

一九二八年的第四樣顯著的事實，就是批評的活潑生動。在批評方面，舊的批評家幾於完全沒落了。新的批評家，是從無產階級文學的陣營或其鄰近地帶出來的。這批評界並非文壇一般的問題，只是在無產階級的文學的內部活潑地議論着的。關於「文學的大衆化」這問題，曾有中野重治與藏原惟人兩氏的論戰，在最近的批評界，是可以注意的。同時馬克斯主義者的藝術或文學的理論也與盛地被翻譯介紹。如魯那卡爾斯基，柯幹，普勒哈洛夫，路麥爾登的著作，都有了譯文。

自從太陽與女性二誌停刊後，作家發表作品的地盤，只有下

列的四種商業性質的雜誌——即中央公論，改造，新潮，文藝春秋。此外戰旗與文藝戰線，則爲「普羅列塔利亞」文學運動的雜誌。如三田文學，不同調，大調和三種，則爲站在 Child 的傳統上的修業雜誌；如文章俱樂部，創作月刊，創作時代，則爲一般的修業雜誌。如週刊朝日，Sunday，每日則爲半娛樂性質的刊物，時時出特別號，刊載創作。這一年的各作家的作品，都發表在這些刊物上。現將小說作家分爲新舊兩個集團，列舉他們的代表作，藉窺這一年的創作狀況。

——新作家和他們發表的作品可以歸納如次——

中條百合子紅的貨車

(改造)

橫光利一浴室與銀行

(改造)

葉山嘉樹船大「該隱」

(改造)

平林太依子毆打

(改造)

片岡鐵兵活的玩偶

(東京朝日新聞)

黑島傳治氾濫

(改造)

龍膽寺雄「Dance」的女子們與我

(改造)

犬養健南京六月祭

(文藝春秋)

十一谷義三郎唐人「阿吉」

(中央公論)

橋本英吉發端

(文藝春秋)



嘉村磯多業苦(不同調)立野信之豪雨(戰旗)細田民樹某砲手之死(文藝戰線)中野重治初春的風(戰旗)木村莊三郎Balding 上的 Don Quixote (三田文學)久野豐彦用肥皂塗男子的女子的故事 (新潮)村山知義父與母(戰旗)林房雄密探(戰旗)今東光樞船(新潮)中河與一昔時的槍(新潮)

川端康成

佐佐木茂索

小島政二郎

宇野千代

尾崎士郎

淺原六郎

下村千秋

關口次郎

小松太郎

岡田三郎

死者的書

魚之心

烏夜巷

晚唱

荏原郡馬込村

某自殺階級者

浮浪兒

妻的指環

洛特

文字

(文藝春秋)

(改造)

(太陽)

(中央公論)

(新潮)

(新潮)

(中央公論)

(文藝春秋)

(三田文學)

(不同調)

問宮茂輔

坂上

(不同型)

附

舊作家中有許多暫時停了筆，入了休息時代。如島崎藤村，永井荷風，田山花袋，中村星湖，森田草平，小川未明（專作童話），久米正雄，上司小劍，倉田百三，有島生馬，谷崎精二，宇野浩二，江口渙，南部修太郎，石濱金作，池谷信三郎，鈴木彦次郎等人，有的是創作力衰微；有的是正在計劃大著作。左列各家的作品，可以視為舊作家方面的收穫。

註

(239)

谷崎潤一郎

萬字(長篇)

(改造)

山本有三波 (長篇)

(朝日新聞)

德田秋聲芭蕉與齒染

(中央公論)

久保田萬太郎春泥

(大阪朝日新聞)

佐藤春夫老青年

(改造)

里見淳海上

(改造)

正宗白鳥人情

(中央公論)

藤森成吉貧窮的兵士

(文藝春秋)

江馬修黑人的兄弟

(戰旗)

就一九二八年的小說界看來，那些舊浪漫主義，自然主義，

帶  
視爲自然主義末派的人情主義，個人主義的現實主義，視爲新浪漫派的新感覺主義等等的作品，已經走到了極限。代替這些興起的，就是「普羅列塔利亞」的 Realism，視爲新的 Realism 的新感登派，新自然主義等，總之，就是較爲徹底的 Realistic 的傾向，已漸呈現出生氣。

詩

現在再講一九二八年的戲劇文學的狀況。

(241)  
這一年的劇界的一大現象，是改作劇本（即腳色物）的橫行。就是把著名的小說改作，或將「講談」改作，將劇本表演或將西洋的作品翻案。——

(a) 將小說改作劇本的，有——

永井荷風作：偶田川的改作（本郷座演）

夏目漱石作：我是貓的改作（同右）

里見弴作：今年竹的改作（松竹新劇團）

中里介山作：大善醜的改作（帝國劇場）

杉村楚人冠作：可厭的人們的改作（澤田正二郎一座）

(b) 將「講談」改作劇本的，有——

嵐小僧次郎吉

累洞

祐天吉松

水戶黃門

三兄弟討敵

江島屋復仇故事

(c) 將西洋東西翻案的，有——

馬丹X

我的爸爸 (以上電影)

戀愛的百面相 (德國格俄爾克·該撒原作)

兩個俄尼費爾 (前人)

在雜誌上發表的戲曲，較之三四年前，減少了不少。這一年在大劇場上演的新作，有下列各種。

從鬼島來的人（中村吉藏作，澤田正二郎一座演。）

金王均（小山內薫作，本鄉座演。）

鄰家的花（岸田國士作，帝國劇場演。）

莫索里尼（小山內薫作，明治座演。）

原敬首相（大隈格郎作，伊井蓉峯一座演。）

坂本龍馬（真山雨果作，澤田正二郎一座演。）

洛比勒少將（北村喜八作，歌舞伎座演。）



維新前後時(吉田弦二郎作，歌舞伎座演。)

信州義民錄(永田衡吉作，歌舞伎座演。)

什麼東西使她這樣呢(藤森成吉作，本郷座演。)

西郷與大久保(山本有三作，本郷座演。)

左列各種劇曲中有信州義民錄與什麼東西使她這樣呢二篇，前者是社會主義的戲曲；後者是站立在馬克斯主義的觀點而寫成的社會劇，這樣的作品，也能在純粹商業性質的大劇場表演，是很可注目的一件事實。

其次，本年度劇界的爭論，也是很可注意的。這爭論就是關

於劇曲以「卓越人物」爲材料的爭辯。如小山內薫，前田河廣一郎，坪內士行卻用意大利的魔王莫索里尼做題材；中村吉藏曾以大隈重信，原敬等人做題材。於是有批評家新居格氏在讀賣新聞的文藝欄上發表文章，他對於這些用「卓越人物」做主人公的戲曲力加排斥（但上列諸作，並不一定是贊美英雄的。）他提倡以民衆的主題，提倡描寫民衆的戲劇。先後有中村吉藏，坪內士行加入爭論，頗爲熱鬧。

在演劇運動方面，仍以小山內薫氏主持的築地小劇場，最能發揮光彩，可說是日本新劇運動的重鎮。築地小劇場這一已於年改築。他們的事業，可以分做兩個段落，一是在改築以前的；一

是在改建以後的。在改建以前，他們的工作，只是繼續四年以來的工作，借表演翻譯劇本以獲得西洋劇的劇場裏的機械作用與技術。所以在以前是從事於東西文化的媒介的工作。是年初所演的翻譯劇本中有玩偶之家是爲易卜生百年紀念的紀念表演，又演新俄的短劇委任狀，德國該撒的兩個俄尼費爾。又在帝國劇場表演易卜生的皮爾肯特，莎士比亞的中夏夜之夢；前者是紀念易卜生，後者是爲紀念坪内逍遙博士的莎氏劇全譯完成而演的。創作劇的表演，有藤森成吉的相戀記，前田河廣一郎的被造成的男子等作。改建後的工作，一變從來的方針，他們以過去所得的技術與專門的知識爲基礎，努力於新國劇的建設。改建後的第一表

演，就是小山內薫自己改作的國性爺合戰（原爲近松門左衛門的淨琉璃，小山內薫改作後曾在文藝春秋上發表。）十一月演久保田萬太郎氏的大寺學校，與里見彌兵衛的拜托（Tanomu），十二月表演北村壽夫的駑馬哲學與上田文子的晚春驛夜。築地小劇場的前途如何，未可逆料，惟因他們的刺激，出了不少的優秀的戲曲作家，爲日本新劇運動計，它的存在，有莫大的意義。

此外在一九二八年的戲劇界還有三件要事，就是——

(一) 左團次遊俄。

(二) 羽左衛門回國。

(三) 坪內逍遙博士的演劇博物館的完成。

左團次與羽左衛門都是日本歌舞伎的名角。左團次到新俄去表演日本的歌舞伎，得與新俄的新興劇界接觸，必受了不少的影響。他回國後的轉變如何，頗為一般人所注目。羽左衛門於回國後，將改革日本固有的劇場組織，如縮短表演時間等（日本的歌舞伎的表演，在八時間以上）都已計劃妥善，決定在是年十一月在歌舞伎座實行。

坪內博士的演劇博物館的完成，在是年的十月下旬。坪內氏是年正值七十歲誕辰，他是日本文學界的元勳，培植的人材不少。他歷年來翻譯英國莎士比亞的戲曲，認為畢生的事業。今年已將莎士著作全部譯完，向由早稻田大學出版部刊行。日本人士

紀念他的功勳，特集各界贈資，助坪內氏在早稻田大學內建設演劇博物館，各國人士及本大學畢業生都有寄贈（多為關於演劇的資料）。館內蒐藏古今中外各時代關於演劇材料的全部（書籍，衣服，道具等搜羅極富）。此外對於演劇有關係的風俗，建築，調度等的材料，繪畫，文獻等應有盡有，實為東方演劇界的一大寶庫。

附 誌

一九二八年的日本文學界的輪廓，略具於此。外如葛西善藏（小說家），片上伸（評論家），若山牧水（詩人）三氏的逝世，實為本年日本文學界的大損失。

## 後記

侍

記

(251)

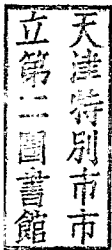
本書原打算譯到大正時代以後的日本文學，因為人事的忙迫與再版付印的倉猝，只說到明治末年。將來若有重版的機會再將大正和兩章補入。一九二八年的日本文學界一文，雖是片段的記載，但也足以推測昭和時代文學的傾向，因此把它附在篇末。作者關於日本文學的著書，還有下列兩種，閱者不妨參看。

一 日本文學史  
二 日本文學綱要

北新書局出版

商務印書館出版

一九二九年，七月十日。



02463



# 文學週報社叢書

城 中 (再版)	實價五角	詩 品 注	實價八角
耶穌的吩咐	二角五分	梅 羅 香	實價五角
慈 惠	四角五分	龍山夢痕 (再版)	實價五角
猶太小說集	實價五角	子愷漫畫 (三版)	精裝八角 平裝五角
血 痕	實價八角	子 愷 畫 集	價目同前
吧 鬱	實價六角	列那狐的歷史	實價五角
國木田獨步集	實價六角	英蘭的一生	即將出版
英文短詩選	實價五角	童話論集	即將出版

一九二七年九月初版  
一九二九年八月增訂再版

實價大洋六角

版權

所有

日本文學(全)

著作者

謝六逸

印刷者

美成印刷所

發行者

開明書店

總發行所

上海四馬路  
開平街

開明書店

照實價加一

